

# PHILIPS

Super-Arlita

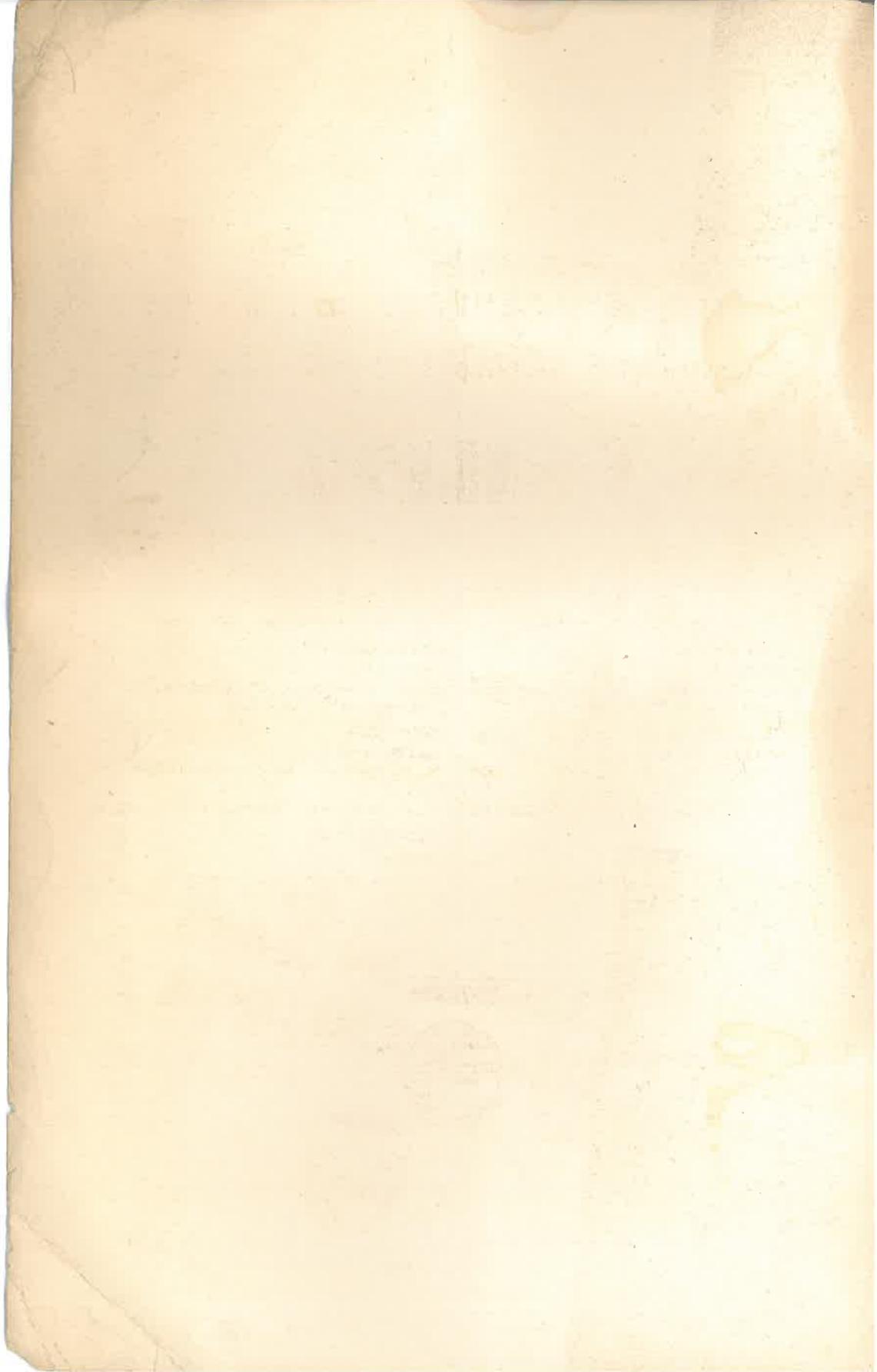


DOUBLE SPIRALE  
DUBBELE SPIRAAL

ENCORE PLUS ECONOMIQUE  
NOG ZUINIGER

CATALOGUE GENERAL DES LAMPES  
ALGEMEENE KATALOGUS DER LAMPEN





# CATALOGUE GÉNÉRAL DES LAMPES ALGEMEENE KATALOGUS DER LAMPEN

# PHILIPS

## S. A. BELGE

Registre de Commerce 2488

### SIÈGE SOCIAL :

#### BRUXELLES :

Gratte-Ciel Philips, 37-39, rue d'Anderlecht.  
Téléphone 12.31.40 (20 lignes).

### SUCCURSALES :

#### ANVERS :

46, Rempart Kipdorp. Tél. 286.50 (3 lignes)

#### LIÉGE :

25, rue de la Paix. Téléphone 273.22-258.52.

### USINES à

LOUVAIN

*Pas de vente directe aux  
particuliers.*

## BELGISCHE N. V.

Handelsregister 2488

### HOOFDKANTOOR :

#### BRUSSEL :

Philips' Wolkenkrabber, 37-39, Anderlechtstr.  
Telefoon 12.31.40 (20 lijnen).

### BIJHUIZEN :

#### ANTWERPEN :

46, Kipdorpvest, Telefoon 286.50 (3 lijnen).

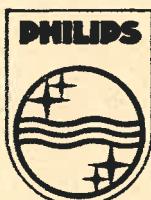
#### LUIK :

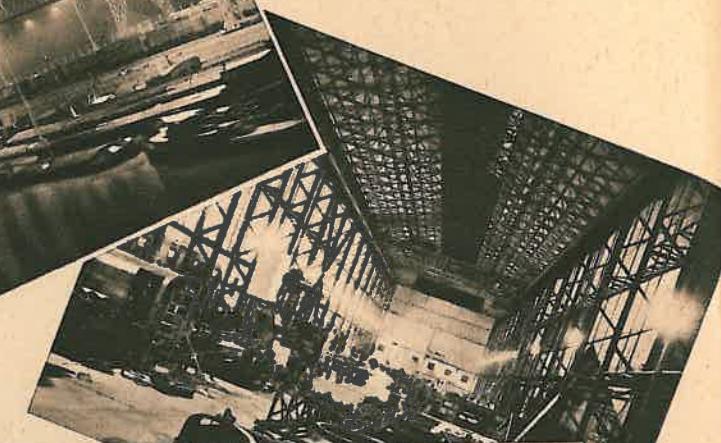
25, rue de la Paix. Telefoon 273.22 - 258.52.

### FABRIEKEN te

LEUVEN.

*Geen rechtstreeksche verkoop aan  
partikulieren.*





## PHILIPS D.T.I.

Les Services d'Etudes de la Division technique et industrielle (D.T.I.) étudient, gratuitement et sans engagement, tous problèmes d'éclairage par lampes à décharge « Philora » et plus particulièrement :

les éclairages publics,

industriels (halls, ateliers, magasins, centrales électriques, bureaux de dessin et de production, etc...),

éclairage des galeries de mines ports charbonniers, tables transporteuses d'épierrage, etc...,

chantiers,

ports et voies navigables,

éclairage par projection,

applications particulières des lampes à décharge à l'industrie et aux laboratoires.

De Studie-Dienst der Technische en Industriële Afdeeling (D.T.I.) bestudeert kosteloos en zonder verbintenis, alle vraagstukken betreffende de verlichting met « Philora » ontladingslampen en o. a. :

openbare verlichting.

Industriële verlichtingen (halls, werkplaatsen, stapelplaatsen, elektrische centrales, teken- en productie- bureaux, enz...),

verlichting van mijngangerijen, koolmijnhavers, sorteerinrichtingen, enz...,

werf-verlichtingen,

haven en waterwegen-verlichtingen,

projectie-verlichting,

bijzondere toepassingen der ontladingslampen in de industrie en laboratoria.

LE BUREAU D'ÉTUDE

**PHILIPS**

« LUMIÈRE & SON »

se tient avec plaisir à la disposition des intéressés pour tous renseignements techniques dans les domaines de sa spécialisation :

ÉCLAIRAGES RATIONNELS ◆ ÉCLAIRAGES COMMERCIAUX ◆  
DÉCORATION LUMINEUSE ◆ ILLUMINATIONS ◆ SIGNALISATION.

INSTALLATIONS SONORES ◆ AMPLIFICATIONS ◆ AGENCEMENTS ACOUSTIQUES ◆ INTERCOMMUNICATIONS.



**LE BUREAU D'ÉTUDE PHILIPS**

publie mensuellement des PLANCHES DE DOCUMENTATION TECHNIQUE D'ÉCLAIRAGE (Abonnement : Fr. 25.— l'an)

Il organise à l'intention des installateurs et revendeurs reconnus, des COURS D'ÉCLAIRAGISTES DIPLOMÉS. (Renseignements sur demande.)



**PHILIPS**

**STUDIEBUREAU**

« LICHT EN KLANK »

houdt zich gaarne ter beschikking van belanghebbenden voor alle technische inlichtingen op het gebied van zijn specialisatie :

RATIONELE VERLICHTING ◆ COMMERCIELE VERLICHTING ◆ LICHTDECORATIE ◆ FEESTVERLICHTING ◆ SIGNALISATIE.

GELUIDSFILMINSTALLATIE ◆ VERSTERKING ◆ ACOUSTISCHE INRICHTINGEN ◆ ONDERLINGE MICRO-LUIDSPREKER VERBINDINGEN.



**HET PHILIPS' STUDIEBUREAU**

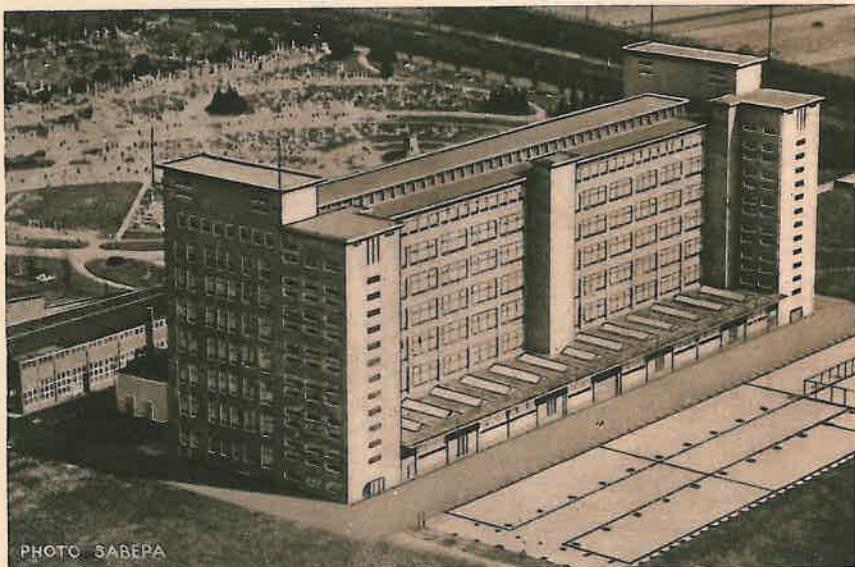
geeft maandelijks TECHNISCHE VERLICHTINGSDOCUMENTATIEBLADEN uit. (Abonnement : Fr. 25.— per jaar.)

Het organiseert ten behoeve van de erkende installateurs en wederverkopers CURSUSSEN IN VERLICHTINGSKUNDE (Inlichtingen op aanvraag).



L'imposant Gratte-ciel  
**P H I L I P S**  
à Bruxelles, 37-39  
rue d'Anderlecht

De indrukwekkende  
**P H I L I P S**  
Wolkenkrabber  
te Brussel, 37-39  
Anderlechtstraat



Les Usines **PHILIPS** Belges à Louvain  
De Belgische **PHILIPS** Fabrieken te Leuven

BRUXELLÉS, AVRIL 1941.

Ce nouveau catalogue général des lampes PHILIPS annule  
et remplace tous les précédents.

Nous attirons l'attention sur les nouveaux types de  
lampes qui y sont inclus.

## PHILIPS, S. A. BELGE

---

BRUSSEL, APRIL 1941.

Deze nieuwe algemeene katalogus van PHILIPS' lampen  
vernietigt en vervangt alle vorige.

Wij vestigen de aandacht op de nieuwe lampentypen,  
welke erin zijn opgenomen.

PHILIPS, BELGISCHE N. V.

# INDEX DU CATALOGUE

Le catalogue général des lampes PHILIPS est subdivisé en 20 rubriques, établies en ordre principal suivant la construction, les caractéristiques et l'usage respectif des lampes.

En repérant à l'extrême droite l'index correspondant au chiffre ou nombre qui figure ci-après en regard de la classification cherchée, le catalogue s'ouvre aux pages correspondantes.

## Index

LAMPES NORMALES à remplissage gazeux .....	1
»          »          à vide .....	2
»          »          de défense passive .....	3
LAMPES SPÉCIALES décoratives .....	4
»          »          « Lux » .....	5
»          »          diverses .....	6
LAMPES AU NÉON à usage domestique .....	7
»          »          à emblèmes, religieux ou autres .....	8
»          »          de signalisation .....	9
Indicateurs de tension .....	10
Culots de lampes .....	11
Douilles et commutateur en Philite .....	12
LAMPES NAINES (de poche, de vélo, de cadran) .....	13
LAMPE A L'ARGON .....	14
LAMPE DE SÉCHAGE .....	15
Suppléments pour fabrication spéciale et modes d'emballage ..	16
Conditions générales de vente Philips .....	17
LAMPES A DÉCHARGE .....	18
Conditions générales de vente Philips D.T.I. ....	19
TABLE DES MATIÈRES .....	20

# INDEX VAN DEN KATALOGUS

De algemeene katalogus van PHILIPS' lampen is verdeeld in 20 rubrieken, welke voornamelijk zijn opgesteld volgens de constructie, de karakteristieken en de respectievelijke toepassing der lampen.

Door de zich aan den rechter kant bevindende index te zoeken, welke overeenkomt met de hiernavolgende cijfers, welke zich na de gezochte klassificatie bevinden, opent men den katalogus op de juiste bladzijden.

	Index
NORMALE LAMPEN met gasvulling .....	<b>1</b>
»    »    luchtledig .....	<b>2</b>
»    »    voor passieve verdediging .....	<b>3</b>
SPECIAALLAMPEN voor versiering .....	<b>4</b>
»    « Lux » .....	<b>5</b>
»    diverse lampen .....	<b>6</b>
NEONLAMPEN voor huishoudelijk gebruik .....	<b>7</b>
»    met godsdienstige of andere zinnebeelden .....	<b>8</b>
»    signalisatielampen .....	<b>9</b>
Spanningsaanwijzers .....	<b>10</b>
Lampenhulzen .....	<b>11</b>
« Philite » hulzen en omschakelaar .....	<b>12</b>
DWERGLAMPJES (zak-, rijwiel-, schaalverlichtingslampjes) .....	<b>13</b>
ARGONLAMP .....	<b>14</b>
DROOGLAMP .....	<b>15</b>
Prijsverhogingen voor speciale fabricage en verpakkingen .....	<b>16</b>
Algemeene Philips' verkoopsvoorwaarden .....	<b>17</b>
ONTLADINGSLAMPEN .....	<b>18</b>
Algemeene Philips' D. T. I. verkoopsvoorwaarden .....	<b>19</b>
INHOUDSTAFEL .....	<b>20</b>

**En spécifiant vos commandes, afin d'en permettre l'exécution rapide et exacte, ayez l'obligeance d'indiquer soigneusement :**

1. La quantité et le type exact des lampes désirées;
2. La tension de fonctionnement normale (dans votre propre intérêt, n'utilisez jamais que des lampes correspondant à la tension normale du secteur);
3. Pour les lampes au néon, indiquez également la nature du courant : (continu (=) ou alternatif (≈));
4. La puissance désirée :  
en décalumens pour les lampes « Super-Arlita », « Super-Flamme » et « Super-Spirale »;  
en Watts pour les autres types de lampes;  
éventuellement l'intensité (Ampères) ou le nombre de bougies pour autant que ces dernières indications ou l'une d'entre elles figurent au catalogue;
5. La forme des lampes : poire, boule, tube, « Spirale », et le diamètre s'il y a lieu;
6. Le mode d'exécution désiré : p. e. lampes teintées mat, teintées dans la masse, entièrement ou demi-dépolies, argentées, dépolies intérieurement ou extérieurement, etc.;
7. Le culot qui doit équiper les lampes commandées (voir figures des culots pages 28 et 29).

**IMPORTANT :**

- A. Les lampes de 20 à 75 Volts sont livrables en toutes tensions; au delà de 75 Volts, dans les tensions multiples de 5 seulement. Cependant les tensions intermédiaires peuvent être obtenues moyennant un supplément de 15 %.
- B. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications utiles aux dimensions des lampes indiquées au présent catalogue. Ces dimensions sont sujettes à une tolérance de  $\pm 3$  mm. pour les lampes jusqu'à 100 Watts, de 6 à 10 mm. pour les lampes de 150 à 2000 Watts.
- C. Toutes les commandes sont soumises à nos conditions générales de vente.

PHILIPS, S.A. BELGE.

**Om een vlugge en juiste uitvoering van Uw bestellingen mogelijk te maken, gelieve bij haar opstelling duidelijk te willen vermelden :**

1. De hoeveelheid en het juiste type der gewenschte lampen;
2. De normale spanning, waarop de lamp moet branden (het is in Uw eigen belang slechts lampen te gebruiken, welke stipt overeenkomen met de normale net-spanning);
3. Voor de neonlampen, gelieve eveneens den stroomaard te vermelden : gelijkstroom (=) of wisselstroom (≈);
4. Het gewenschte vermogen :  
in decalumen, voor de « Super-Arlita », « Super-Vlam » en « Super-Spiraal » lampen,  
In Watt voor de andere lampentypen,  
eventueel de lichtsterkte (Ampère) of het aantal kaarsen, voor zoover deze laatste aanwijzingen of één derzer aanwijzingen in den katalogus vermeld zijn;
5. De vorm der lampen : peer, bol, buis, « Spiraal », en de doorsnede, wanneer dit noodig is;
6. De gewenschte uitvoering : b.v. mat geverfde lampen, gekleurde natuurglas-lampen, geheel of half gematteerd, verzilverd, In- of ultiwendig gematteerd, enz.;
7. De huis, waarvan de bestelde lampen voorzien moeten zijn (zie afbeeldingen der huizen op bladz. 28 en 29).

**BELANGRIJK :**

- A. De lampen van 20 tot 75 Volt zijn in alle spanningen verkrijgbaar; voor spanningen hooger dan 75 Volt, slechts in de spanningen meervoud van 5. De tusschenliggende spanningen kunnen echter verkregen worden tegen een prijsverhoging van 15 %.
- B. Wij behouden ons het recht voor alle nuttige wijzigingen aan te brengen aan de afmetingen der lampen vermeld in dezen katalogus. Een tolerantie van  $\pm 3$  mm. is toegestaan voor de lampen tot 100 Watt, van 6 tot 10 mm. voor de lampen van 150 tot 2000 Watt.
- C. Alle bestellingen zijn onderhevig aan onze algemeene verkoopsvoorwaarden.

PHILIPS, BELG. N.V.

# I. LAMPES A REMPLISSAGE GAZEUX LAMPEN MET GASVULLING

## A) A FILAMENT DOUBLEMENT SPIRALE MET DUBBEL-SPIRAAL-GLOEIDRAAD

40 % d'économie à l'usage par rapport aux autres lampes.

40 % zuiniger in het gebruik in vergelijking tot de andere lampen.

### SUPER-ARLITA

Dépolissage intérieur.  
Nouveaux brevets belges.

Inwendig gematteerd.  
Nieuwe Belgische octrooien.

Tensions Spanningen	Déca- lumen(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
100-260	15*	55	97	92,5
	25	60	98,5	94
	40	60	98,5	94
	65	65	105,5	101
	100	70	112,5	108
	125	75	119,5	115

\* Les 15 Dlm. sont à simple spirale et à vide.

\* De 15 Dlm. zijn met enkele spiraal en luchtledig.

### SUPER-SPIRALE

A gaz rare.

### SUPER-SPIRAAL

Met edelgasvulling.

\*\* Dépolissage intérieur.

\*\* Inwendig gematteerd.

Tensions Spanningen	Déca- lumen(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen		
			Edis.	Edis. mignon	Swan
100-260	25	45	75	74	69
	40				

### SUPER-FLAMME

A gaz rare.

### SUPER-VLAM

Met edelgasvulling.

\*\* Dépolissage intérieur.

\*\* Inwendig gematteerd.

Tensions Spanningen	Déca- lumen(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison mignon	Swan mignon
100-260	25	34	97	94
	40			

\*\* Également en verre opalin,  
jusqu'à épuisement du stock.

\*\* Ook in melkglas, tot algé-  
heele uitverkoop.



# PHILIPS

LAMPES NORMALES

NORMALE LAMPEN

## B) A FILAMENT SPIRALE MET SPIRAAL-GLOEIDRAAD

**DEMI-WATT**

**HALF-WATT**

Tensions Spanningen	Watt(s)	Ø mm.	Longueur — Lengte mm. Culots — Hulzen		
			Edison	Swan	Goliath
20-260	150	80	162,5	158	—
	200	90	178	173,5	186,5
	300	110	241	226	233
25-260	500	130	—	—	267
30-260	750	150	—	—	300
	1000	150	—	—	300
75-260	1500	170	—	—	335
100-260	2000	200	—	—	380

Normalement avec culot Goliath à partir de 300 Watts.

Gewoonlijk met Goliath huls vanaf 300 Watt.

**ARGENTA**

Verre opalin.

Melkglas.

Brevet belge. — Belgisch octrooï.

Tensions Spanningen	Watt(s)	Ø mm.	Longueur — Lengte mm. Culots — Hulzen		
			Edison	Swan	Goliath
20-165	25	55	107	102,5	—
	30	55	107	102,5	—
	40	60	114,5	110	—
170-260	60	65	122	117,5	—
	75	70	129,5	125	—
	100	75	142	137,5	—
20-260	150	90	178	173,5	—
	200	110	200	197	206
	300	130	275	260	267
25-260	500	150	—	—	300
	750	170	—	—	300

Normalement avec culot Goliath à partir de 300 Watts.

Gewoonlijk met Goliath huls vanaf 300 Watt.



LAMPES NORMALES  
NORMALE LAMPEN

PHILIPS

**ARLITA** Dépolissage intérieur.  
Inwendig gematteerd.

Tensions Spanningen		Watt(s)	$\varnothing$	Long. - Lengte mm. Culots - Hulzen	
à vide	rempl. gaz gasvul.			mm.	Edison
100-260	20-95	15*	55	107	102,5
		25*	55	107	102,5
		15	55	97	92,5
		25	60	104,5	100
		40	60	114,5	110
	20-260	60	65	122	117,5
		75	70	129,5	125
		100	75	142	137,5

\* A vide.

\* Luchtledig.

**ARGA** Ampoule claire.  
Heldere ballon.

Tensions Spanningen	Watt(s)	$\varnothing$	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
Volt(s)		mm.	Edison	Swan
170-260	25	55	107	102,5
	30	55	107	102,5
	40	60	114,5	110
	60	65	122	117,5
20-260	75	70	129,5	125
	100	75	142	137,5

**LUMIERE SOLAIRE — ZONLICHT**

Tensions Spanningen	Watt(s)	$\varnothing$	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen		
			Edison	Swan	Gollath
20-260	40	60	114,5	110	—
	60	65	122	117,5	—
	75	70	129,5	125	—
	100	75	142	137,5	—
	150	80	162,5	158	—
	200	90	178	173,5	186,5
25-260	300	110	241	226	233
	500	130	—	—	267
30-260	750	150	—	—	300
	1000	170	—	—	310
75-260	1500	200	—	—	350

Normalement avec culot Gollath à partir de 300 Watts.

Gewoonlijk met Gollath huls vanaf 300 Watt.

**PHILIPS**

LAMPES NORMALES

NORMALE LAMPEN

## 2. LAMPES A VIDE LUCHTLEDIGE LAMPEN

### —ESPIRAL — ESPIRAAL



Tensions Spanningen Volt(s)		Inten- sité Licht- sterkte	$\varnothing$ mm.	Long. - Lengte mm. Culots - Hulzen	
à vide luchtledig	rempl. gazeux gasvul.			Edison	Swan
20-260	20-95	5 Watt(s)	55	97	92,5
		10	55	97	92,5
		15	55	97	92,5
		25	55	107	102,5
		40	60	114,5	110
		15	55	97	92,5
100-260		25	60	104,5	100
		40	65	112	107,5

### ESPIRAL RENFORCEE

### ESPIRAAL VERSTERKTE CONSTRUCTIE

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
20-260	25	60	107,5	103
	40	65	114,5	110

### POIRE\* — PEER\*

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
20-165	15	50	108,5	104
	25	51	113,5	109
	40	54	128,5	124
	15	56,2	120,5	116
170-260	25	56,2	120,5	116
	40	58,3	130,5	126

\* Jusqu'à épuisement du stock.

\* Tot algeheele uitverkoop.

### LAMPES A FILAMENT DE CARBONE

### KOOLDRAAD - GLOEILAMPEN

Pour usages divers autres que l'éclairage (pour l'éclairage, utilisez les lampes ESPIRAL ordinaires ou construction renforcée. Si les chocs et trépidations sont très forts, utilisez des 24 Volts Espiral renforcées).

Voor diverse andere gebruiks dan verlichting (gebruikt voor verlichting de ESPIRAAL lampen of versterkte constructie. Wanneer de schokken en trillingen zeer hevig zijn, gebruikt de 24-Volt-Espiraal versterkte-constructie).

Tensions Spanningen Volt(s)	Bougies Kaars	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
50-260	5	55	104,5	100
	10	55	104,5	100
	16	60	116,5	112
	25	70	130,5	126
	32	70	130,5	126
	50	70	139,5	135

LAMPES NORMALES  
NORMALE LAMPEN

PHILIPS

SPIRALE — SPIRAAL

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen				
			Edison	Edison mignon	Swan		
<b>Goutte pour lustres</b>							
Filament spirale superposé *							
20-260	{ 15      25      40	40      45      50	66      75      82,5	66      74      78	60      69      78		
<b>Sphérique</b>							
Filament spirale normal							
20-260	{ 15      25      40	55      60      65	85      94,5      98,5	—      —      —	80,5      90      94		

\* Sauf pour les 15 W. de 20 à 135 V. et pour les 25 et 40 W. de 20 à 95 V. qui sont à simple filament.

\* Behalve voor de 15W. van 20 tot 135 V. en voor de 25 en 40W. van 20 tot 95 V., welke met enkel-spiraaldraad zijn.

**GOUTTE-VEILLEUSE** Verre opalin.

**DRUPPELVORMIGE NACHTLAMP** Melkglas.

Tensions Spanningen Volt(s)	Intensité Licht- sterkte	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison *	Swan *
20-260	5	40	66	60

\* Egalement avec Edison mignon ou Swan mignon.

\* Evenaens met Edison mignon of Swan mignon.

**ILLUMINATION**

Pour montage en parallèle.

**ILLUMINATIELAMPEN** Voor parallelschakeling.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Ed. mign.	Sw. mign.
20-260	{ 15      15	28 (1) 40 (2)	61 66	58 63

(1) Type Brûle-Parfum.  
(2) Type Goutte.

(1) Type Reukbrander.  
(2) Type Druppel.

Lampes pour illumination  
en série : voir page 16.

Illuminatielampen voor serie-  
schakeling : zie bladz. 16.

**FLEUR ARTIFICIELLE**

**KUNSTBLOEMLAMPJES**

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Ed. mign.	Sw. mign.
100-130	10	30	54	51

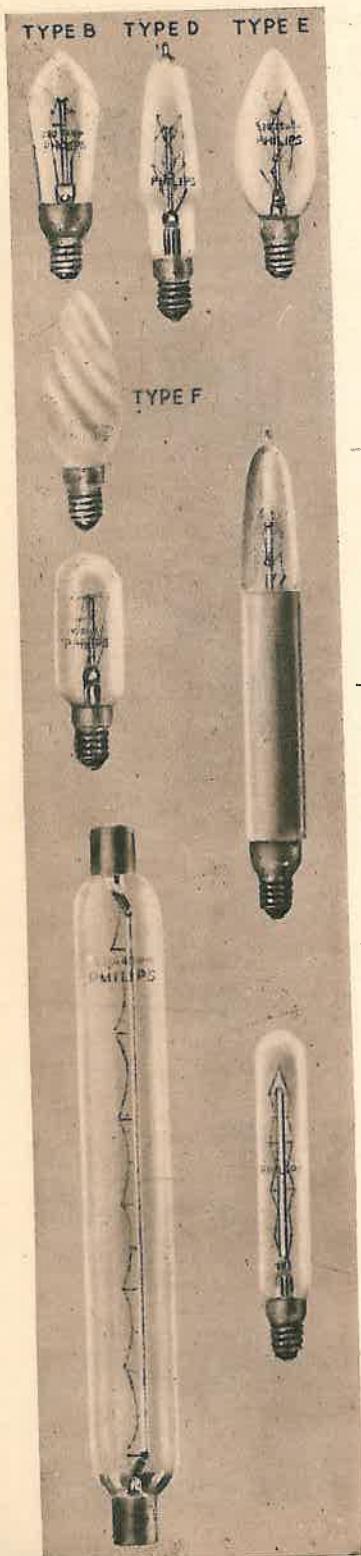


# PHILIPS

## LAMPES NORMALES

### NORMALE LAMPEN

#### FLAMME — VLAM



Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen Ed. mign.   Sw. mign.	
Type B. 25-260	{ 15 25	30 30	90	87
Type D. 25-260	{ 15 15	26 26	114	111
Type E. 25-260	{ 25 40	34 36	97 109	94 106
Type F. (Modèle E torsadé — Model E gewrongen.) 25-260	25	34	97	94

#### FAUSSE BOUGIE — KAARSEN

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen Ed. mign.   Sw. mign.	
100-260	{ 15 25	26 26	206	200

#### TUBES — BUISLAMPEN

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen Ed. mign.   Sw. mign.	
25-260	{ 15 25	28 28	96	93

#### TUBES POUR LUSTRES

#### BUISLAMPEN VOOR LUSTERS

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen Ed. mign.   Sw. mign.	
25-260	{ 15 25	21 21	140	137

#### VITRINE - ETALAGE

#### VITRIEN - UITSTALLING

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur Lengte mm.
100-260	{ 25 25 40 60 100	21 30 38 38 46	221 260 310 310 310

### 3. DEFENSE PASSIVE PASSIEVE VERDEDIGING

A. Pour éclairage intérieur.

Voor binnenverlichting.

#### PROTECTOR II

A faisceau lumineux uniquement dirigé vers le bas.

Met lichtbundel uitsluitend naar beneden gericht.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan (*)
110-230	15	60	94,5	90

#### TYPE A « Bleu de Nuit » — « Nachtblauw ».

Maté intérieurement et teinté dans la masse.

Inwendig gematteerd en blauw natuurglas.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan (*)
110-230	25	65	112	107,5

Teinté dans la masse. — Revêtement blanc.

#### TYPE B Blauw natuurglas. — Wit bekleedsel.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan (*)
110-230	25	65	112	107,5

Verre clair. — Revêtement bleu.

#### TYPE C Helder glas. — Blauw bekleedsel.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan (*)
110-230	15	55	97	92,5
	25	60	104,5	100

#### TYPE D Fenêtre concave. — Concaaf venstertje.

Deux couches, noir sur bleu. — Twee lagen, zwart op blauw.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan (*)
110-230	15	60	102	97

\* Sur demande spéciale seulement.

\* Alleen op speciale aanvraag.



# PHILIPS

## LAMPES NORMALES

### NORMALE LAMPEN



**TYPE F** Fenêtre convexe. — Convex venstertje.  
Deux couches, noir sur bleu. — Twee lagen, zwart op blauw.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte	
			mm. Culots - Hulzen	Edison   Swan (*)
110-230	15	55	97	92,5

### B. Pour éclairage extérieur.

Voor buitenverlichting.

### PROTECTOR I, III, IV & V (I)

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte	
			mm. Culots - Hulzen	Edison   Swan (*)
110-230	20	60	99,5	95

(I) Suivant la hauteur de suspension du point lumineux : (I) Volgens de ophangings-hoogte van het lichtpunt:

TYPE III de-van 2,75 à-tot 4 m. hauteur-hoogte.

» V » » 4 » » 5,5 » » »

» I » » 5,50 » » 8 » » »

» IV » » 8 » » 11 » » »

\* Sur demande spéciale seulement.

\* Alleen op speciale aanvraag.

### DÉFENSE PASSIVE ET PRINCIPES D'OCCULTATION

I. Dans certains locaux la lumière habituelle doit nécessairement être maintenue afin que la vie courante puisse continuer.

Le seul moyen d'arriver à ce résultat est d'employer des rideaux opaques, stores bleus ou panneaux noirs fermant hermétiquement les fenêtres, ce qui permet l'emploi de lampes normales. Une pièce au moins doit être équipée de cette façon, de même que la cuisine, car : Bonne lumière = Bon moral!

II. Dans les autres chambres ou locaux, où l'activité nocturne est diminuée, mais où il est cependant nécessaire de passer ou d'avoir une lumière momentanée, il faut prévoir une ou des lampes occultées, qui donneront une lumière suffisante et ne rendront pas nécessaire l'occultation totale des fenêtres.

### QUELQUES SUGGESTIONS UTILES

Salle commune, salle à manger et cuisine : lumière normale habituelle et fenêtres occultées ; Cage d'escaliers : Protector II, ou Défense Passive, type D ou A ;

Salle de bains, etc. : Défense Passive, type A ;

Chambre à coucher : Protector II, Défense Passive, type D ;

Offices, vestiaires : Défense Passive, type A.

### PASSIEVE VERDEDIGING — RAADGEVINGEN VOOR VERDUISTERING

I. In sommige vertrekken moet noodzakelijkerwijze het gewone licht worden gehandhaafd opdat men het dagelijksche leven kan voortzetten.

Het enige middel hiervoor is het gebruik van ondoorschijnende gordijnen, blauwe rolgordijnen of zwarte paneelen, welke hermetisch de vensters afsluiten, waardoor normale lampen kunnen worden gebruikt.

Minstens één vertrek moet op dergelijke wijze zijn uitgerust, evenals de keuken, want : Goed licht = Goed humeur !

II. In de andere kamers of lokalen, waarin weinig wordt gewerkt tijdens het duister, maar waarin men zich moet begeven of waar men tijdelijk licht moet hebben, dient men één of meerdere verduisteringslampen te voorzien. Deze zullen voldoend licht geven en geen totale verduistering van vensters noodig maken.

### HIERONDER ENKELE VOORBEELDEN :

Zitkamer, eetkamer en keuken : gewoon licht en verduisterde vensters ;

Trappen : Protector II, of Passieve Verdediging, type D of A ;

Badkamer, enz. : Passieve Verdediging, type A ;

Slaapkamer : Protector II, Passieve Verdediging, type D ;

Bijkeuken, kleedkamer : Passieve Verdediging, type A.

# 1. LAMPES DECORATIVES VERSIERINGSLAMPEN

**PHILINEA** Exécution opaline.  
Melkglas.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Dimensions - Afmetingen
	24	30	30 cm. rectiligne rond rechtlijnig rond
	40	30	50 cm. rectiligne rond rechtlijnig rond
	40*	30	50 cm. rectiligne carré rechtlijnig vierkant
100	40	30	50 cm. 1/4 cercle rond 1/4 cirkel rond
260	40	30	50 cm. 1/8 cercle rond 1/8 cirkel rond
	80	45	50 cm. rectiligne rond rechtlijnig rond
	80	30	1 m. rectiligne rond rechtlijnig rond

Exécution claire, dépolie  
ou teintage en couleur  
sur demande spéciale.

\* Normalement dépolie.

Uitvoering in helder, gemat-  
teerd of gekleurd glas op  
speciale aanvraag.

\* Normaal gematteerd.

## SOCKETS POUR PHILINEA FITTINGEN VOOR PHILINEA

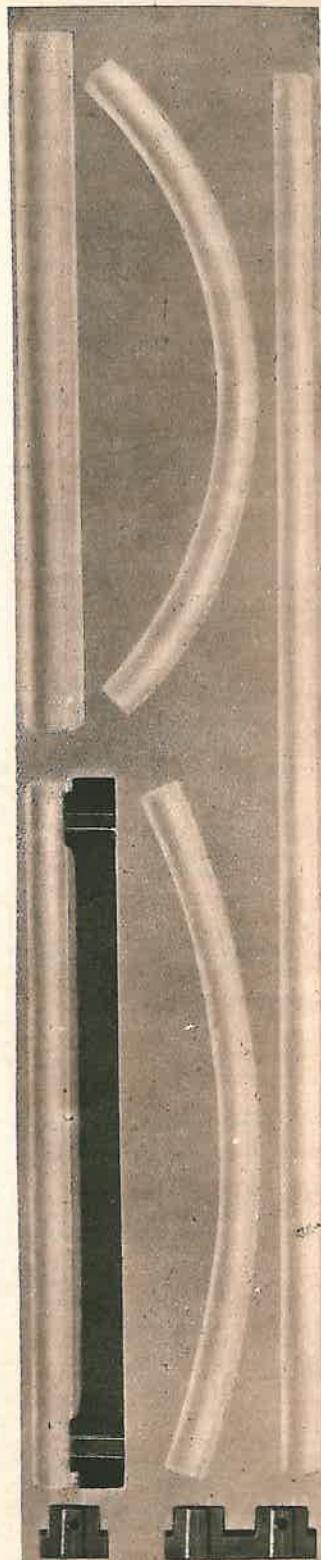
Type	Dimensions - Afmetingen			Exécution Uitvoering
	Long. Lengte mm.	Larg. Breedte mm.	Haut. Hoogte mm.	
Simple	49	34	65	Noir-blanc
Enkele				Zwart-wit
Double	108	36	110	Noir-blanc
Dubbele				Zwart-wit

## RAMPES POUR PHILINEA INZETLIJSTEN VOOR PHILINEA

Exécution Uitvoering	Dimensions-Afmetingen		
	Longueur Lengte mm.	Largeur Breedte mm.	Hauteur Hoogte mm.
Noire - Zwart Blanche - Wit	501 ± 1	35	38

Autres teintes sur de-  
mande spéciale.

Andere kleuren op spe-  
ciale aanvraag.



**PHILIPS**

LAMPES SPECIALES

SPECIAALLAMPEN

ILLUMINATION

Pour montage en série.

ILLUMINATIE

Voor serieschakeling.

Tensions Spanning Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Ed. mign.	Sw. mign.
<b>Forme Olive</b>				
14	3	23	68	66
<b>Forme Boule</b>				
14	3	25 40	44 66	42 63

Fourniture normale avec  
culot Edison mignon.

Gewoonlijk leverbaar met  
Edison mignon huls.

Illumination : montage en pa-  
rallèle. (Voir page II.)

Illuminatielampen : parallel-  
schakeling. (Zie bladz. II.)

Verre opalin.

Melkglas.

Tensions Spanning Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
100-260	40	38	307,5	303
	60	38	307,5	303

Lampes de couleur sur  
demande seulement.

Gekleurde lampen slechts  
op aanvraag.

**COLORENTA**

Tensions Spanning Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
100-260	15	30	200	195,5
	25	38	220	215,5

Exécution : corps opalin, ex-  
trémité dépolie.

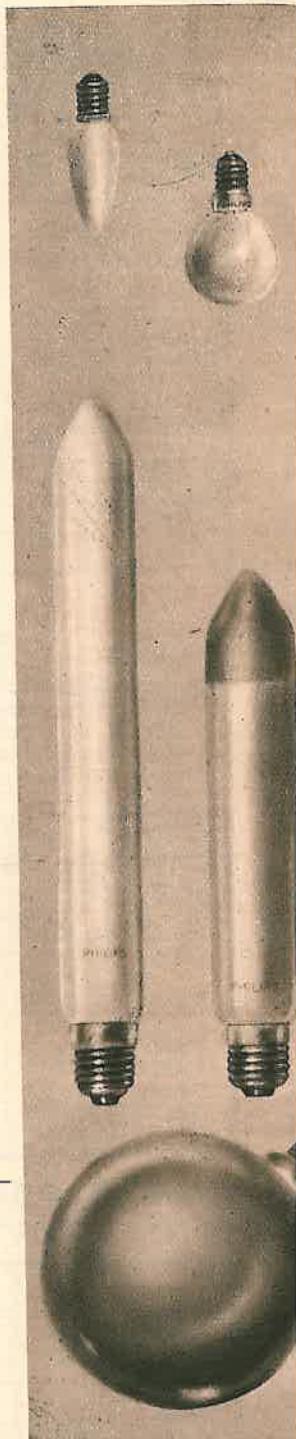
Uitvoering : in melkglas, met  
gematteerd uiteinde.

**LAMPIONA**

Tensions Spanning Volt(s)	Watt(s)	$\varnothing$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
110-130 220	25 30	170 170	215	211

Sur commande seulement.  
Teintes : rouge, orange, jaune,  
vert, bleu, violet et blanc.

Alleen op bestelling.  
Kleuren : rood, oranje, geel,  
groen, blauw, violet en wit.



LAMPES SPECIALES  
SPECIAALLAMPEN

**PHILIPS**

**BRULE-PARFUM** à vide.

**REUKBRANDER** luchtledig.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison mignon	Swan mignon
20-260	15	28	61	58

**ETINCELLES DE JOIE**

**VREUGDEVONKEN**

Tens. Spann. Volt(s)	Nombre Aantal	Couleurs — Kleuren								
		boîte de doos van en serie	In serie	rouge rood	orange oranje	jaune geel	vert groen	bleu blauw	violet violet	blanc wit
100-130	18			3	3	2	2	2	2	2
200-230	16									

Réserve: une lampe verte et une bleue par boîte.

Reserve: een groen en een blauw lampje per doos.

**GARNITURES POUR ARBRE DE NOËL**  
**KERSTBOOMLAMPJES**

Tens. Spann. Volt(s)	Nombre Aantal	Couleurs — Kleuren							
		boîte de doos van cordon snoer	rouge rood	orange oranje	jaune geel	vert groen	bleu blauw	violet violet	blanc wit
100-135	18	16	3	2	2	2	2	2	4
140-165	14	12	2	2	2	2	2	2	2
170-260	18	16	3	2	2	2	2	3	4

Réserve: une lampe verte et une bleue par boîte.

Reserve: een groen en een blauw lampje per doos.

**IL EXISTE UNE LAMPE SPECIALE**

**PHILIPS**

**POUR CHAQUE USAGE !**

**ER BESTAAT EEN**

**PHILIPS** **SPECIAALLAMP**

**VOOR ELK GEBRUIK !**



## 2. LAMPES „LUX“ „LUX“ LAMPEN

### POURQUOI DES LAMPES A REFLECTEUR INTERIEUR?

Le réflecteur incorporé permet, on le sait, de réfléchir la lumière dans toutes les directions favorables, avec un rendement élevé. Dès lors, il semblerait, à priori, tout naturel, par esprit d'économie, de munir toutes les lampes à incandescence ordinaires d'un miroir de l'espèce.

Cependant, des applications de ce genre, réalisées par certains fabricants, il y a longtemps déjà, ont été loin de donner les résultats escomptés : la lumière obtenue de la sorte est crue et éblouissante, les ombres sont dures et les reflets marqués. En un mot, une telle lumière est tout à fait à l'opposé des principes d'une bonne vision et d'une hygiène visuelle rationnelle. Il s'en suit que les lampes ordinaires à miroir ont été rapidement abandonnées et par les consommateurs et par les fabricants sérieux.

Toutefois, si la lampe à réflecteur incorporé est contre-indiquée, pour se substituer dans l'éclairage général à la lampe à incandescence ordinaire de marque, il n'en existe pas moins des cas spéciaux d'application, parfaitement déterminés, où une lampe de l'espèce rendra de réels services et fera réaliser d'importantes économies de courant, pour autant qu'elle ait été spécialement étudiée, conçue et fabriquée pour le but à atteindre.

C'est pour permettre la réalisations idéale de ces problèmes spéciaux d'éclairage que PHILIPS a créé sa série de lampes « LUX » à réflecteur intérieur poli, dont les formes n'ont été arrêtées qu'après de minutieuses études préalables, dont l'ampoule est partiellement claire, striée, satinée ou dépolie suivant les résultats qu'on veut obtenir.

PHILIPS, qui est connu depuis de longues années pour la qualité extraordinaire de ses réflecteurs argentés du type « PHILIRAY », a créé ses lampes « LUX » pour répondre à des besoins nettement définis : à ce titre elles rencontrent chez tous les installateurs, chez tous les éclairagistes, le plus grand succès.

### WAAROM LAMPEN MET INWENDIGEN REFLECTOR?

Zoals men weet, maakt de ingebouwde reflector het mogelijk het licht in alle gunstige richtingen te weerkaatsen met een hoog rendement. Bijgevolg schijnt het dus heel natuurlijk, met het oog op bezuiniging, alle gewone gloeilampen van een dergelijken spiegel te voorzien.

Toepassingen, welke reeds lang geleden door sommige fabrikanten werden verwezenlijkt, hebben echter niet de gewenschte resultaten opgeleverd : het verkregen licht is hard en verblindend, de schaduwen zijn scherp evenals de weerschijnels, in één woord : dergelijk licht is geheel in tegenstelling met de principes van goed zien. Bijgevolg zagen verbruikers zoowel als ernstige fabrikanten vlug van deze gewone lampen met spiegel af.

Al is echter de lamp met ingebouwden reflector niet aangewezen om in de algemeene verlichting de gewone kwaliteitsgloeilamp te vervangen, toch bestaan er speciale gevallen, waarin een dergelijke lamp de grootste diensten kan bewijzen en veel stroom zal besparen, voor zover zij echter speciaal werd bestudeerd, ontworpen en vervaardigd voor het te bereiken doel.

Om voor deze speciale verlichtingsvraagstukken de ideale oplossing mogelijk te maken, heeft PHILIPS de serie « LUX » lampen vervaardigd. Deze lampen hebben een inwendigen gepo-lijsten reflector, en haar vormen werden pas beslist na voorafgaande zorgvuldige studies. De ballon is gedeeltelijk helder, gestreept, gesatineerd of gematteerd al naar de resultaten, welke men wenscht te bereiken.

PHILIPS, die sedert jaren gekend is voor de buitengewoon goede kwaliteit van haar verzil-verde reflectoren van het type « PHILIRAY », heeft haar « LUX » lampen vervaardigd om aan duidelijk bepaalde behoeften te beantwoorden : daarom hebben zij ook bij alle installateurs en bij alle verlichtingsspecialisten het grootste succes.

LAMPES SPECIALES  
SPECIAALLAMPEN

PHILIPS

**ALTRILUX**

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Long.-Lengte mm. Culot-Huls Edison
100-160	100	185	250
200-260	250	185	250
	500	185	250

**ATTRALUX**

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Long.-Lengte mm. Culot-Huls Edison
100-260	150	125	164,5

**COMPTALUX**

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Long.-Lengte mm. Culot-Huls Edison
100-260	150	135	209,5

**CORNALUX** A filament doublement spirale.

Met dubbel-spiraal-gloeidraad.

Ampoule satinée

Gesatineerde ballon.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Long. - Lengte mm. Culot - Huls Swan			
			D	D'	L	LH
100-260	60	83	64	112	80	
	75	83	64	112	80	
	100	83	64	112	80	

Position de fonctionnement : Brandstand : horizontaal. - Let horizontale. — Respecter op aanduiding « HAUT ». la marque « HAUT ».

**RECTALUX** Ampoule 1/2 striée.  
Ballon 1/2 gegröefd.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culot - Huls Swan		
			D	L	LH
100-260	75	67		145	100
	100	67		145	100
	150	87		181	122
	200	87		181	122

Position de fonctionnement : horizontale.

Brandstand : horizontaal.

# PHILIPS

## LAMPES DIVERSES

## DIVERSE LAMPEN

### 3. LAMPES DIVERSES DIVERSE LAMPEN

#### AUTORUPTRICE

#### AAN-EN-UITLAMP

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
100			119,5	125
165	40	56,2		
170			129,5	135
260	40	58,3		

#### DUO-LUMECO

Verre opalin.

#### DUO-SPAARLAMP

Melkglas.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
100-260	4-25	60	122	103

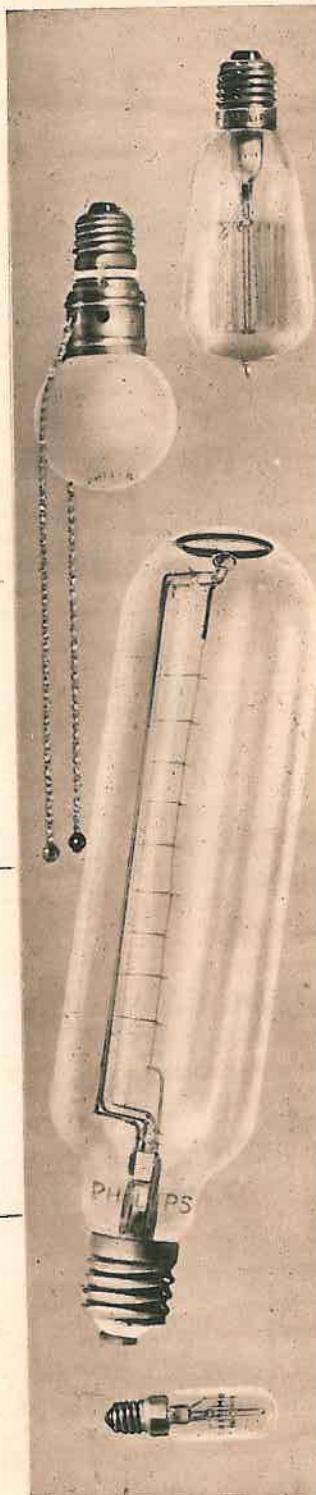
#### LINEA

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Goliath
100-160	250	63	230 ± 5	—
200-260	500	90	—	350 ± 5
	1000	100	—	395 ± 5
	1500	100	—	395 ± 5

#### LAMPES POUR MACHINES A COUDRE

#### NAAIMACHINE-LAMPJES

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison mignon	Swan mignon
25-165	20	22	71	67
170-260	25	22	71	67



LAMPES SPECIALES  
SPECIAALLAMPEN

PHILIPS

Pour les autres lampes spéciales non reprises au présent catalogue, telles que :

- Lampes pour autos et motos,
- » pour la photo,
- » d'excitation,
- » pour films étroits,
- » de projection,
- » de cinéma,

demandez nos brochures spéciales correspondantes.

Nous répondrons aussi très volontiers à toute demande de renseignements relative à nos

- Lampes pour studios,
  - » pour avions,
  - » de balisage,
  - » pour centrales téléphoniques,
  - » de mines,
  - » pour phares côtiers,
  - » » locomotives,
  - » » projecteurs,
  - » » fours,
- etc..., etc...



Voor de andere speciaallampen, welke niet in dezen katalogus voorkomen, zoals :

- Auto- en motorlampen,
- Fotolampen,
- Geluidsfilmampen,
- Smalfilmampen,
- Projectielampen,
- Bioscooplampen,

gelieve onze speciale desbetreffende brochures te vragen.

Wij beantwoorden eveneens gaarne aan alle verzoeken om inlichtingen over onze

- Studiolampen,
- Vliegtuiglampen,
- Bakenlampen,
- Lampen voor telefooncentrales,
- Mijnlampen,
- Lampen voor vuurtorens,
- Locomotieflampen,
- Schijnwerperlampen,
- Lampen voor hoogovens,
- enz..., enz...

# ARCHITECTURE LUMINEUSE

POUR VOS RÉALISATIONS OU MODERNISATIONS D'ÉCLAIRAGE.

CONSULTEZ :

LE BUREAU D'ÉTUDE  
PHILIPS :

ÉCLAIRAGES PRIVÉS - - -  
» COMMERCIAUX  
» DÉCORATIFS  
» UTILITAIRES  
etc., etc....

LES SERVICES D'ÉTUDES  
PHILIPS D. T. I. :

(Division Technique & Industrielle)  
ÉCLAIRAGES PUBLICS - -  
» INDUSTRIELS  
» PORTUAIRES  
» DE DÉFENSE  
PASSIVE.  
etc., etc....



## LICHTARCHITECTUUR

RAADPLEEGT VOOR UW VERLICHTINGSWERKEN :

HET PHILIPS' STUDIE-  
BUREAU :

PRIVÉ VERLICHTINGEN  
COMMERCIEELE  
VERLICHTINGEN  
SIERVERLICHTINGEN  
NUTTIGE VERLICHTINGEN  
enz., enz....

DE PHILIPS' STUDIE-  
DIENSTEN D. T. I. :

(Technische & Industriële  
Afdeeling)  
OPENBARE VERLICHTINGEN  
NIJVERHEIDSVERLICHTINGEN  
HAVENVERLICHTINGEN  
VERLICHTINGEN voor  
PASSIEVE VERDEDIGING  
enz., enz....

Chaque lampe au néon comporte 2 électrodes, qui sont de formes diverses suivant le but auquel les lampes sont destinées.

A une tension donnée (tension d'amorçage ou d'allumage) se produit dans la lampe un phénomène de décharge qui se manifeste par une lueur de couleur déterminée (variable suivant le remplissage gazeux de la lampe). Cette lueur se répand sur la surface des 2 électrodes (en courant  $\infty$ ) ou d'une des électrodes (en courant =).

L'intensité de courant de chaque type de lampe luminescente au néon est déterminée de façon telle que les électrodes soient suffisamment recouvertes par la lueur, tout en assurant le fonctionnement stable de la lampe.

Afin d'obtenir cette intensité de courant sous chaque tension désirée, les lampes au néon, à l'exception des lampes du type Z1, Z2, Z3, Z9, Z10, Z11, sont normalement munies d'une résistance en série, calculée pour cette tension, et incorporée dans le culot. Les lampes au néon ne doivent donc être utilisées qu'à la tension indiquée sur la lampe. En conséquence, il y a lieu de mentionner très soigneusement, en commandant des lampes au néon, outre le type et la quantité désirés :

- la tension d'utilisation,
- la nature du courant ( $\infty$  ou =),
- le culot désiré,
- l'exécution.



Elke neonlamp heeft 2 electrodën, welke van verschillende vormen zijn, al naar het doel, waartoe de lampen bestemd zijn.

Bij een gegeven spanning (ontsteekspanning) heeft er in de lamp een ontlading plaats, welke zich openbaart door een schijnsel van bepaalde kleur (verschillend al naar de gasvulling der lamp). Dit schijnsel breidt zich uit over het oppervlak der electroden (bij  $\infty$  stroom) of van een der electroden (bij = stroom).

De stroomsterkte van elk type neon-luminescentielamp wordt zoodanig bepaald, dat de electroden voldoende bedekt worden door het schijnsel, terwijl de lamp stabiel brandt.

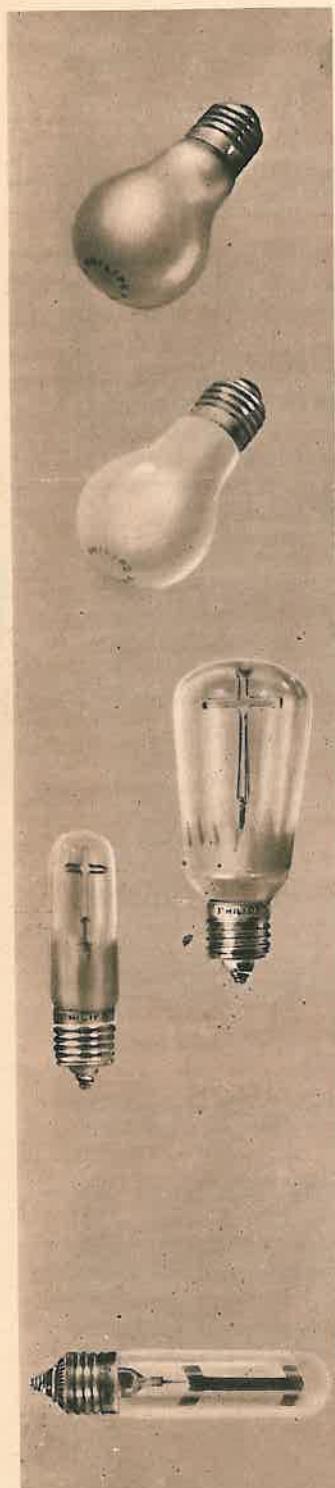
Teneinde deze stroomsterkte voor elke gewenschte spanning te verkrijgen, zijn de neonlampen, behalve de lampen Z1, Z2, Z3, Z9, Z10, Z11, gewoonlijk voorzien van een in serie geschakelden weerstand, welke voor deze spanning is berekend en welke in de huls is ingebouwd. De neonlampen mogen dus slechts worden gebruikt op de op de lamp gemerkte spanning. Bijgevolg dient er dus bij het bestellen van neonlampen, behalve het type en de gewenschte hoeveelheid, eveneens te worden vermeld :

- de spanning, waarop de lamp moet branden,
- den stroomaard ( $\infty$  of =),
- de gewenschte huls
- de uitvoering,

**PHILIPS**

## LAMPES AU NEON

## NEONLAMPEN



### A) A USAGE DOMESTIQUE VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

#### LAMPE DE NUIT — NACHTLAMP

Tensions Spanningen Volt(s)	Courant Stroom mA.	$\emptyset$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
75 à 260 $\sim$	12 à 14	{ 50	96,5	92
100 à 260 =	8 à 10			

Exécution : claire, dépolie intérieurement, verre opalin.

Uitvoering : helder, inwendig gematteerd, melkglas.

#### LAMPE AU NEON A FLUORESCENCE

#### FLUORESCENTIE-NEONLAMP

Tensions Spanningen Volt(s)	Courant Stroom mA.	$\emptyset$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
110 à 260 $\sim$	12 à 14	{ 50	96,5	92
125 à 260 =	8 à 10			

Exécution : luminescence bleue ou luminescence verte.

Uitvoering: blauw licht of groen licht.

### B) A EMBLEMES, RELIGIEUX OU AUTRES MET GODSDIENSTIGE OF ANDERE ZINNEBEELDEN

#### LAMPE CRUCIA

#### KRUISLAMP

Tensions Spanningen Volt(s)	Courant Stroom mA.	$\emptyset$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
FORME POIRE — PEERVORMIG				
100 à 260 $\sim$	10 à 12	{ 58,3	136	124
100 à 260 =	6 à 8			
FORME TUBE — BUISVORMIG				
100 à 260 $\sim$	6 à 8	{ 28	106	98
100 à 260 =	4 à 6			

Exécution : claire avec manchette dépolie du côté du culot.

Uitvoering : helder, met gematteerd omhulsel aan den kant van de huls.

#### LAMPE FLECHE

#### PIJLLAMP

Tensions Spanningen Volt(s)	Courant Stroom mA.	$\emptyset$ mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
100 à 260 $\sim$	10 à 12	{ 28	122	114
100 à 260 =	6 à 8			

Exécution : claire avec manchette dépolie du côté du culot.

Uitvoering : helder, met gematteerd omhulsel aan den kant van de huls.

C) LAMPES DE SIGNALISATION  
SIGNALISATIELAMPEN

LAMPE INDICATRICE DE TENSION AU  
NEON

NEON-SPANNINGSAANWIJZERLAMP

Tube - 2 contacts latéraux.

Bulsvormig - 2 zijcontacten.

Tensions Spanningen Volt(s)	Courant Stroom mA.	Ø mm.	Longueur Lengte mm.	Culots Hulzen
265-750 $\infty$	3 à 5	19,5	78 à 81	2×S19
265-750 =	2 à 3			

Exécution : 1/2 laqué blanc  
du côté de l'électrode disque.

Uitvoering : 1/2 wit gelakt  
aan den kant van de schijf-  
electrode.

LAMPE POUR INDICATEUR DE TEN-  
SION ET DE POLARITE

LAMP VOOR SPANNINGS- EN  
POLARITEITSAANWIJZER

Type 4017

Tensions Spanningen Volt(s)	Courant Stroom mA.	Ø mm.	Longueur Lengte mm.	Culots Hulzen
110-750 $\infty$ & =	max. 10 sous - onder 750 V.	19	78-81	2×S19

Exécution : 1/2 laqué blanc  
du côté de l'électrode disque.  
N'est pas prévue pour un  
régime permanent.

Uitvoering : 1/2 wit gelakt aan  
den kant van de schijfelec-  
trode. Niet bestemd voor  
een permanent regime.

LAMPE TEMOIN MINIATURE

KLEINE SIGNAALLAMP

Forme boule.

Bolvormig.

Type	Tens. Spann. Volt(s)	Cour. Str. mA.	Ø mm.	Long.-Lengte mm. Culots-Hulz.		Résistance série. Serie weerstand. Ohm(s)
				Edis. mign.	Swan mign.	
Z 1	110-130					60.000
Z 2	135-195	$\pm 0,5$	13,5	25-28	25-28	120.000
Z 3	200-260					250.000

Exécution : laqué mat blanc.  
Les lampes sont fournies  
sans résistance.

Uitvoering : mat wit gelakt.  
De lampen worden zonder  
weerstand geleverd.





### LAMPE TEMOIN MINIATURE KLEINE SIGNALLAMP

Forme tube.

Buisvormig.

Type	Tensions Spanningen Volt(s)	Courant Stroom mA.	Ø mm.	Culots Hulzen	Résist. Weerst. Ohm(s)
Z 9	110 à 130 135 à 195 200 à 250	max. 1	7,2	sans culot zonder huls	50.000 115.000 170.000
Z 10	110 à 130 135 à 195	max. 2	10	sans culot zonder huls	25.000 115.000
Z 11	200 à 250			2 × S8	90.000

Sur commande seulement.  
Les lampes sont fournies sans  
résistance incorporée.

Alleen op bestelling.  
De lampen worden zonder  
ingegebouwden weerstand ge-  
leverd.

### LAMPE DE SIGNALISATION SIGNAALLAMP

Tensions Spanningen Volt(s)	Courant Stroom mA.	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen			
			Edis.	Edis. mign.	Swan	Swan mign.
FORME TUBE - BUISVORMIG						
75-260 ~	2-3	{ 17	—	58±2	—	58±2
100-260 =	1-2					
FORME BOULE - BOLVORMIG						
75-260 ~	3-5	{ 28	66±2	—	57±2	—
100-260 =	2-3					

Exécution : laqué mat blanc  
du côté du culot;  
à luminescence bleue;  
à luminescence verte.

Uitvoering : wit mat gelakt  
aan den kant van de huls;  
met blauwe luminescentie;  
met groene luminescentie.

## INDICATEURS DE TENSION SPANNINGSAANWIJZERS

### Type 7830

Forme porte-mine avec agrafe. Boîtier « Philite » incassable et isolant. Fonctionne en toute sécurité de 110 à 500 V.  $\sim\sim$  ou =. Pour emploi en courant continu, établir une bonne terre avec la main libre.

Longueur: 105 mm. Ø: 10 mm.

Convient également pour contrôle des bougies de moteurs à explosion.

Vorm vulpotlood met houder. Onbreekbaar en isoleerend « Philite » omhulsel. Werkt in alle veiligheid van 110 tot 500 V.  $\sim\sim$  of =. Voor gebruik op gelijkstroom, met de vrije hand een goede aarde vormen.

Lengte: 105 mm. Ø: 10 mm.

Is eveneens geschikt voor de controle van bougies van explosion-motoren.

### Type 7829

Efficace et sûr pour la localisation des perturbations dans les réseaux électriques et pour déterminer la polarité des courants continus.

Equipé du tube au néon type 4017 à 2 culots, chacun d'eux contenant une résistance de 40.000 Ohms, ce qui permet de réduire le courant absorbé à 10 mA, même sous 750 V.

Tension minimum décelée: 80 V. en  $\sim\sim$

100 V. en =

Zeker en doeltreffend pour het localiseren van netstoringen en het bepalen van de polariteit van gelijkstromen.

Voorzien van de neonbuiss, type 4017, met 2 hulzen, met een weerstand van 40.000 Ohm in elke huls, waardoor het mogelijk is den opgenomen stroom tot 10 mA. te beperken, zelfs bij 750 V.

Minimum aangeduide spanning: 80 V. bij  $\sim\sim$

100 V. bij =

### Type 9503

Consommation:  $\pm 2$  W. Décèle par une luminescence vive la présence de tension entre conducteurs.

De 2.000 à 10.000 V., relier les extrémités du tube aux conducteurs; de 10.000 à 50.000 V., ne relier qu'une extrémité seulement à l'un des conducteurs, de façon que le tube forme autant que possible avec ce conducteur un angle droit.

Pour les très hautes tensions, le champ électrique est suffisant pour illuminer le tube, qui ne doit plus être alors connecté, mais simplement placé à proximité des conducteurs.

Longueur totale: 310 mm.

Ø aux extrémités: 23 mm. - Ø au centre: 9 mm.

Verbruik:  $\pm 2$  W. Een sterke luminescentie signaleert de aanwezigheid van spanning tusschen leidingen.

Van 2.000 tot 10.000 V. de uiteinden van de lamp aan de leidingen verbinden; van 10.000 tot 50.000 V. slechts één uiteinde aan één der leidingen verbinden, zoodat de lamp zooveel mogelijk een rechten hoek met deze leiding vormt.

Voor zeer hoge spanningen is het elektrisch veld voldoende om de buis te verlichten. Deze behoeft dus niet met de geleiders verbonden te worden, doch slechts in hun nabijheid worden geplaatst.

Totale lengte: 31 mm.

Ø aan de uiteinden: 23 mm. - Ø in het midden: 9 mm.



# PHILIPS

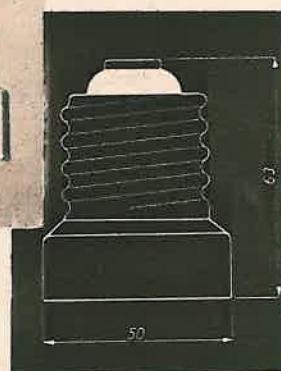
## CULOTS DES LAMPES

## HULZEN DER LAMPEN



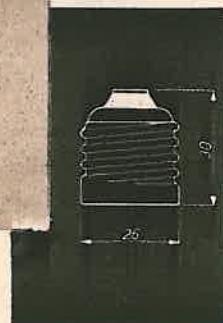
GOLIATH

E 40/63×50

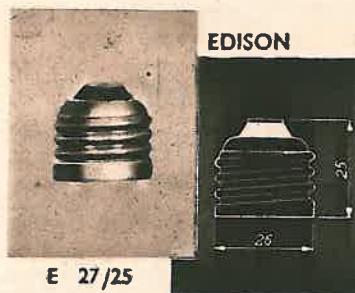
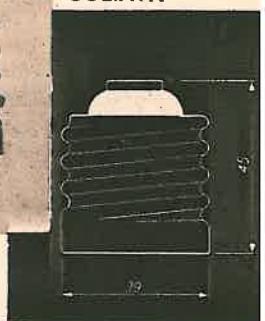


EDISON

E 27/30



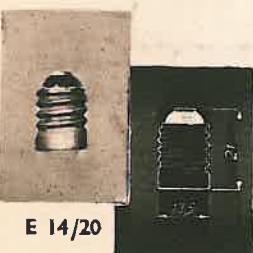
E 40/45



EDISON

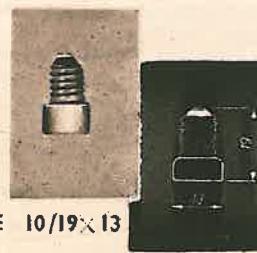
E 27/25

EDISON MIGNON



E 14/20

EDISON MIGNONNET



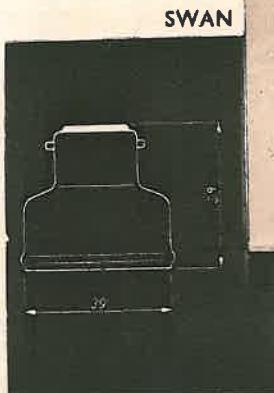
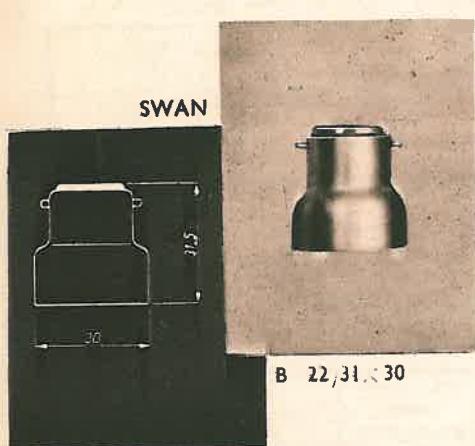
E 10/19×13



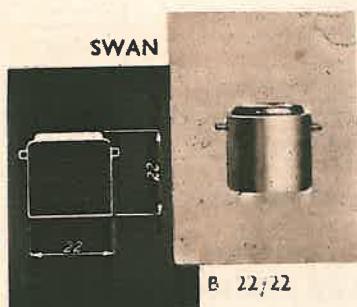
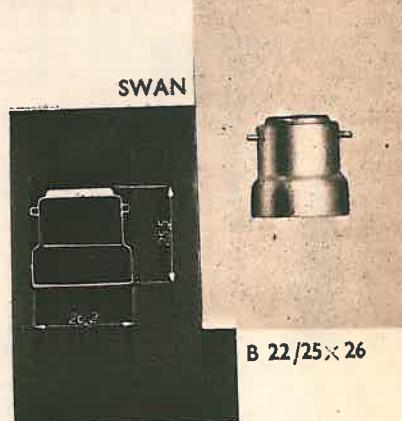
E 10/13

CULOTS DES LAMPES  
HULZEN DER LAMPEN

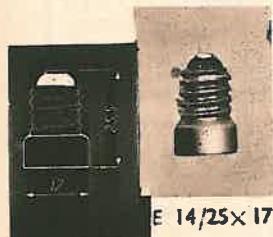
**PHILIPS**



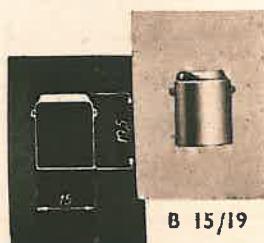
**SWAN**



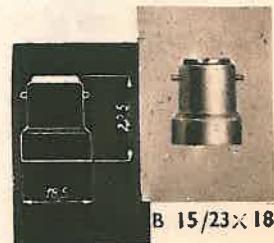
**EDISON MIGNONNET**



**SWAN MIGNON**



**SWAN MIGNON**





## DOUILLE N. M. — HULS N. M.

Ø mm.	Ø extérieur buitenste mm.	Longueur - Lengte mm.	
		Edison	Swan
10	44	70	70
13			
16			

## DOUILLE A. M. — HULS A. M.

Ø mm.	Ø extérieur buitenste mm.	Longueur - Lengte mm.	
		Edison	Swan
10	44	70	70
13			
16			

## DOUILLE PLAFONNIER

### PLAFONDHULS

Type	Encombre- ment. Benodigde plaats mm.	Longueur - Lengte mm.	
		Edison	Swan
Avec étrier Met houder	75	83	83
Sans étrier Zonder houder	Ø 44		

## COMMUTATEUR E. D.

### E. D. OMSCHAKELAAR

Ø 37 mm. Hauteur - Hoogte: 45 mm.  
Se place sur la douille. - Wordt op de huls geplaatst.

## DOUILLE ETANCHE

### WATERDICHTE HULS

Type	Ø mm.	Encombre- ment. Benodigde plaats. mm.	Longueur - Lengte mm.	
			Edison	Swan
Avec étrier Met houder	44	56	75	75
Sans étrier Zonder houder		Ø 50		

\* Jusqu'à épuisement du stock.

\* Tot algeheele uitverkoop.

LAMPES NAINES  
DWERGLAMPJES

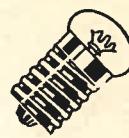
PHILIPS

LAMPES DE POCHE — ZAKLAMPJES

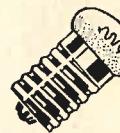
Types — Typen	Volt(s)	Ampère	Ø mm.	Long. Lengte mm.	Fig. Afb.
Forme boule aplatie claire. — Platbolvormig helder.					
— *	2,5	0,2	12	20	1
— *	3,5	0,2	12	20	1
Forme boule aplatie demi-émaillée. — Platbolvormig half geëmailleerd.					
7102D*	2,5	0,2	12	20	2
7103D*	3,5	0,2	12	20	2
Forme boule claire Focus. — Bolvormig helder Focus.					
7111D*	2,5	0,1	11	23	
— *	2,5	0,2	11	23	
7135D*	2,5	0,3	11	23	3
— *	3,5	0,2	11	23	
7138D*	3,8	0,3	11	23	
7145D*	6,2	0,3	14	23	4

\* Normalement en stock.

\* Normaal in voorraad.



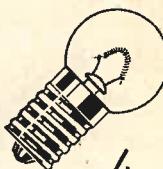
1



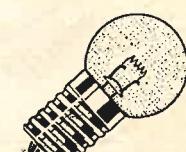
2



3



4



5

12

13

LAMPES DE VELO RIJWIELLAMPJES

Types — Typen	Volt(s)	Ampère	Ø mm.	Long. Lengte mm.	Fig. Afb.
7126D	4	0,3	15	28	
7133D*	6	0,25	15	28	
7140D*	6	0,3	15	28	
7142D*	6	0,45	15	28	
7119D	8	0,2	15	28	
7184D	8	0,35	15	28	
7185D	8	0,45	15	28	
—	10	0,25	15	28	
7192D	10	0,4	15	28	
7193D	10	0,45	15	28	
—	12	0,2	15	28	
—	12	0,4	15	28	

Normalement en stock.

\* Types standards.

Fournies en verre clair jusqu'à épuisement de stock.

Normaal in voorraad.

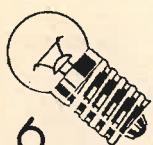
\* Standaard typen.

Worden in helder glas geleverd zolang de voorraad strekt.

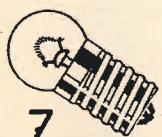
# PHILIPS

## LAMPES NAINES

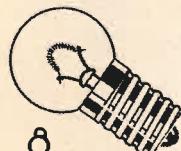
## DWERGLAMPJES



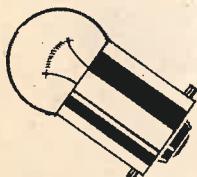
6



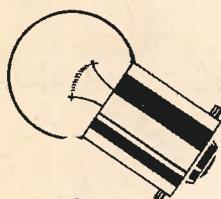
7



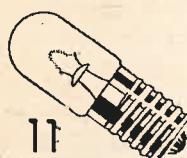
8



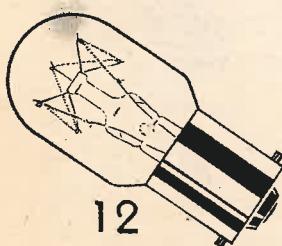
9



10



11



12

## FEUX ARRIERE — ACHTERLICHT

Types — Typen	Volt(s)	Ampère(s)	Ø mm.	Long. Lengte mm.	Fig. Afb.
7176D*	4-6	0,04	11	20	
7181D*	8-10	0,04	11	20	
— *	12	0,04	11	20	6

Normalement en stock.

\* Types standards.

Normaal in voorraad.

Standaard typen.

## LAMPES POUR CADRANS SCHAALVERLICHTINGSLAMPJES

Types — Typen	Volt(s)	Ampère(s)	Ø mm.	Long. Lengte mm.	Fig. Afb.
<b>Forme boule.</b>					
<b>Culot Edison mignonnet.</b> —					
8073D*	6,3	0,1	11	23	
8072D	12	0,1	11	23	7
8091D	6,3	0,64	14	28	
8080D	10	0,2	14	28	8
<b>Culot swan mignon, contact central.</b> —					
8023N	6	0,18	11		
8089N	12	0,1	11		9
8047N*	4	0,11	18		
8054N*	6	0,23	18		
8046N*	6	0,5	18		10
8069N	35	0,05	18		
<b>Forme tube.</b>					
<b>Culot Edison mignonnet.</b> —					
8058D*	4	0,1	10	28	
8042D	4	0,5	10	28	
8041D	5	0,12	10	28	
8033D	5	0,2	10	28	
8059D*	6	0,1	10	28	
8043D*	6,3	0,09	10	28	11
8045D*	6,3	0,32	10	28	
8028D*	6,5	0,3	10	28	
8034D	10	0,2	10	28	
8095D*	19	0,09	10	28	
<b>Culot Swan mignon, contact central, verre mat.</b> —					
8066N*	9	0,2	22	52	
8064N*	18	0,2	22	52	12
<b>Swan mignon huls, centraal contact, gematteerd glas.</b>					

### Commandes minimum :

20 pièces par type pour les lampes normalement en stock. 100 pièces pour les autres. Jusqu'à 10 pièces les lampes sont fournies à des prix spéciaux en tant que pièces détachées, par notre département  
**« RÉPARATION ».**

\* Normalement en stock.

### Minimum bestellingen :

20 stuks per type voor de lampen die normaal in voorraad zijn. 100 stuks voor de andere. Tot 10 stuks worden de lampen aan speciale prijzen als onderdelen geleverd door onze afdeling  
**« HERSTELLING ».**

\* Normaal in voorraad.

## LAMPE A L'ARGON ARGONLAMP

On entend par fluorescence le rayonnement de lumière engendré par certaines substances lorsqu'elles sont soumises à l'action des rayons ultra-violets.

Donnent lieu au phénomène de fluorescence: un grand nombre de produits chimiques divers, naturels ou synthétiques, minéraux ou organiques; certaines peintures, les dents naturelles, les boutons imitation nacre, les perles artificielles, les étoffes imprimées, etc.

L'expérience prouve que la gamme des rayons ultra-violets comprise entre 3.000 Å et 3.900 Å est la plus efficace pour produire la fluorescence. C'est dans cette gamme que l'irradiation de la lampe à l'argon Philips est la plus riche. Son irradiation est faible en rayons lumineux et nulle dans la gamme des ultra-violets thérapeutiques; elle n'exerce donc aucune influence sur les yeux ou sur la peau.

L'ampoule en verre de Wood ne laisse pratiquement passer aucune lumière.

La consommation de la lampe à l'argon Philips est de:

5 W. en 220 V.  $\sim\!\!$ ; 3,3 W. en 220 V. =.

Elle est réduite de moitié environ en 110/130 V.

Tensions Spanningen Volt(s)	Cour. Stroom mA.	$\varnothing$ mm.	Volt(s)	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
				Edison	Swan
110-260 $\sim\!\!$	20-25	44-5	$\leq$ 140	85±3	90±3
110-260 =	13-17		$>$ 140	103±3	103±3

Exécution: Verre clair ou verre de Wood.

Uitvoering: Helder of Woodglas.

Onder fluorescentie verstaat men de straling van het licht, dat verwekt wordt door zekere substanties, welke door ultraviolette stralen werden bestraald.

Geven aanleiding tot het fluorescentieverschijnsel: een groot aantal natuurlijke en synthetische, chemische producten, mineraal of organisch, sommige verfstoffen, echte tanden, namaak parelmoeren knopen, kunstparels, bedrukte stoffen, enz.

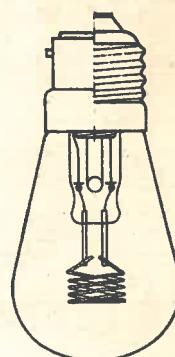
Het is bewezen, dat de ultraviolette stralen begrepen tusschen 3.000 Å en 3.900 Å het meest geschikt zijn om fluorescentie te veroorzaken. De straling der Philips' argonlamp is ook het rijkste in dit bereik, terwijl haar straling in lichtstralen zwak is en niet bestaat in het bereik der therapeutische ultraviolette; zij heeft dus geen invloed op de oogen of op de huid.

De Woodglazen ballon laat praktisch geen licht door.

Het verbruik der Philips' argonlamp is:

5 W. op 220 V.  $\sim\!\!$ ; 3,3 W. op 220 V. =.

Van 110 tot 130 V. is het verbruik ongeveer de helft.



## 2. LAMPE DE SECHAGE DROOGLAMP



Avec réflecteur intérieur inaltérable, concentrant le faisceau de rayons calorifiques qu'il réfléchit avec un rendement maximum.

Le séchage des laques, des couleurs et des vernis entre autres, se fait par lampes à incandescence dans des conditions meilleures et infiniment plus rapides que par tout autre procédé.

L'emploi des lampes de séchage s'impose dans nombre d'industries et partout où se pose le problème du séchage rapide et économique de produits fabriqués ou finis.

Tensions Spanningen Volt(s)	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
			Edison	Swan
220	150	125	164,5	160

Met onveranderlijken inwendigen reflector, welke de warmte-lichtbundel concentreert en met een maximum rendement weerkaatst.

Het drogen van lak, verf en vernis onder anderen, geschiedt door gloeilampen onder betere en oneindig vluggere omstandigheden dan bij elk ander procédé.

Het gebruik van drooglampen doet zich in talrijke nijverheden gelden en overal waar vlug en zuinig drogen noodig is.

# SUPPLEMENTS ET EMBALLAGES

VERHOOGINGEN EN VERPAKKINGEN

# PHILIPS

## SUPPLEMENTS POUR FABRICATION SPECIALE

### LAMPES NORMALES ET SPÉCIALES:

Dépolissage extérieur .....	5 %
Lampes teintées mat ou vernies .....	15 %
Lampes teintées dans la masse .....	100 %
Culot spécial .....	5 %
Marquage spécial .....	Fr. 0,30 net
Satinage .....	15 %
Verre solaire .....	30 %
Changement de culot .....	Fr. 2 net
Argentage des lampes vitrine .....	30 %
Voltages non standard .....	15 %

### LAMPES NAINES :

Satinage .....	7,5 %
Verre naturel rouge .....	50 %
Verre jaune Selectiva .....	20 %
Verre naturel autres couleurs .....	33 1/3 %

### MODE D'EMBALLAGE DES LAMPES:

Par carton de 25 lampes ou multiples de 25 (de 5 à 150 W.) pour les lampes normales.

Par carton de 100 lampes ou multiples de 100 pour les lampes naines.

## VERHOOGINGEN VOOR SPECIALE FABRICAGE

### NORMALE EN SPECIAALLAMPEN:

Uitwendig gematteerd .....	5 %
Mat gekleurde lampen .....	15 %
Gekleurde natuurglaslampen .....	100 %
Bijzondere huls .....	5 %
Bijzondere stempeling .....	Fr. 0,30 netto
Gesatineerd .....	15 %
Zonlichtglas .....	30 %
Hulsverandering .....	Fr. 2 netto
Verzilvering der vitrielenlampen .....	30 %
Niet standaard voltages .....	15 %

### DWEKGLAMPJES :

Gesatineerd .....	7,5 %
Rood natuurglas .....	50 %
Geel Selectivaglas .....	20 %
Natuurglas in andere kleuren .....	33 1/3 %

### DE LAMPEN WORDEN VERPAKT:

In kartonnen doos van 25 lampen of veelvoud van 25 (van 5 tot 150 W.) voor normale lampen.

In kartonnen doos van 100 lampen of veelvoud van 100 voor dwerglampjes.

## APPAREILS D'ECLAIRAGE PHILIPS

pour tous usages : domestique, industriel, commercial,  
floodlight.

CATALOGUES GRATUITS SUR DEMANDE.

## PHILIPS' VERLICHTINGSTOESENLEN

voor elk gebruik : huishouden, rijverheld, handel,  
floodlight.

KATALOGEN GRATIS OP AANVRAAG.



15

16

# PHILIPS

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

(Approuvées par « Unilampe »)

- I. REVENTE DES LAMPES :**  
a) Clients revendeurs. Les lampes faisant l'objet d'achats directs ou indirects à la firme « PHILIPS » SOCIETE ANONYME BELGE, ci-après désignée « le vendeur » ne peuvent être revendues qu'aux prix fixés par celui-ci.  
L'engagement de respecter les prix de détail fixés par le vendeur et d'appliquer strictement les présentes conditions générales de vente doit être obtenu par l'acheteur en cas de revente de lampes à des revendeurs.  
Les articles dont le prix de détail est fixé ne peuvent être offerts en primes, ni vendus avec prime, ou sans majoration pour paiements échelonnés ou toutes autres manières qui équivaudrait en réalité à faire une vente en-dessous du prix fixé.  
Toute vente en-dessous du prix fixé, sous prétexte de liquidation, est interdite sans l'autorisation préalable du vendeur.  
L'annonce de la vente en-dessous des prix imposés, par la voie de la presse, par la distribution de prospectus, par voie d'affichage, d'étagage, ou de quelque manière que ce soit, est interdite sous peine de dommages et intérêts prévus à la clause N° V.
- b) Clients consommateurs. Les produits du vendeur ne sont fournis que pour la consommation propre de l'acheteur et ne peuvent en aucun cas être revendus par lui.
- II. MODIFICATIONS AUX PRIX ET CONDITIONS :** Tous les contrats et ordres sont acceptés à condition que le vendeur se réserve le droit de modifier à tout moment ses prix, rabais et/ou conditions de vente sans avis préalable. Tout reliquat de contrat ou ordre inexécutable à la date d'une telle modification sera exécuté aux prix et/ou rabais et/ou conditions de vente modifiés; toutefois, dans ce cas, l'acheteur aura le droit d'annuler les commandes en cours d'exécution.
- III. FORCE MAJEURE :** Si, par suite de difficultés de transport ou par le manque d'un nombre suffisant de produits du vendeur, occasionné par une grève, chômage complet ou partiel dans les usines, ou pour toute autre raison, le vendeur n'est pas à même de livrer à temps, il est en droit de suspendre la livraison entièrement ou partiellement. La reprise de la livraison sera notifiée à l'acheteur quinze jours d'avance.  
Aucune indemnité ne pourra être réclamée au vendeur de ce fait.
- IV. PUBLICITE DES CLIENTS REVENDEURS :** Le client revendeur s'interdit de présenter sa publicité comme émanant du vendeur seul; il devra toujours y ajouter son nom ou sa raison sociale, en caractères plus importants.  
De même, le client revendeur ne pourra jamais faire mention du nom du vendeur dans l'Indicateur Officiel des Téléphones.
- V. EN CAS D'INFRACTION :** En cas d'infraction aux présentes conditions générales de vente, non seulement le vendeur pourra supprimer toute fourniture nouvelle, mais il aura le droit au paiement d'une somme de mille francs par infraction à titre de dommages et intérêts conventionnels.  
Cette pénalité est toutefois remplacée dans les cas d'exportation prévus à l'article IX, par les pénalités y indiquées.  
Toute mesure prise vis-à-vis d'un revendeur pourra être communiquée aux autres revendeurs.  
L'acheteur s'engage à ne pas livrer à des firmes qui sont exclues de livraison par le vendeur, lequel aura à lui dénoncer ces firmes par simple lettre.
- VI. PAIEMENT :** Quinze jours fin de mois de livraison, sans escompte.  
Les paiements effectués après ce délai sont passibles d'un intérêt de retard de 1/2 % par mois de retard.  
Au cas où le crédit sollicité lui paraîtrait trop élevé, le vendeur a le droit de réclamer le paiement au comptant avant l'envoi de la marchandise.
- VII. LIVRAISON :** Tous les envois se font non-franco, c'est-à-dire port compté en facture, sauf dans le cas de commande d'un montant minimum de Frs 250.— net. Dans ce cas l'envoï se fait franco domicile.  
**PORT EXTRAORDINAIRE :** Les frais de transport extraordinaire occasionnés par suite de circonstances exceptionnelles sont portés en compte.  
**EMBALLAGE :** L'emballage en boîtes est gratuit. L'emballage éventuel en caisses sera porté en compte.  
**MODIFICATION :** Le vendeur se réserve le droit d'apporter toutes modifications à la construction et aux dimensions des lampes et appareils.
- VIII. RECLAMATIONS :** Aucun retour de marchandise n'est accepté sans l'autorisation préalable et écrite du vendeur. Toute réclamation devra être introduite endans les huit jours de la réception de la marchandise ou dans les deux jours de la réception de la facture.  
Les réclamations qui seraient formulées après ce délai, ne seront plus prises en considération.  
L'introduction d'une réclamation, même dans le délai prescrit, ne permet pas à l'acheteur de retarder le paiement des sommes arrivées à échéance normale.
- IX. FOURNITURES EXCLUSIVEMENT POUR LA BELGIQUE :** Les produits du vendeur ne peuvent être vendus qu'en Belgique et exclusivement pour la consommation belge.  
Ils ne peuvent donc être exportés ni directement, ni indirectement vers les pays étrangers.  
En cas de transgression de cette stipulation, le vendeur se réserve le droit de supprimer jusqu'à nouvel ordre, toute livraison à l'acheteur.  
De plus, le vendeur a le droit de réclamer à l'acheteur :  
Pour la première transgression : une somme égale à 50 % de la valeur de la commande dont les produits exportés font partie.  
Pour la seconde transgression : une somme égale à 75 % de la valeur de la commande dont les produits exportés font partie.  
Pour la troisième transgression : une somme égale à 100 % de la valeur de la commande dont les produits exportés font partie.  
Ces sommes seront payables dans les huit jours après la sommation faite par simple lettre recommandée.
- X. JURIDICTION :** Pour toutes contestations entre parties, celles-ci reconnaissent la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement de Bruxelles, même dans les cas où le règlement des factures serait effectué à la suite d'acceptation de traités ou de tirages sur les débiteurs.

# PHILIPS

## ALGEMEENE VERKOOPSVOORWAARDEN

(Door « Unilampe » goedgekeurd)

### I. WEDERVERKOOP VAN LAMPEN :

a) Klanten-wederverkoopers. De lampen, welke direct of indirect bij de firma BELGISCHE NAAMLOOZE VENNOOTSCHAP « PHILIPS », hierna aangeduid als « verkooper », worden gekocht, kunnen slechts worden verkocht tegen de door deze firma vastgestelde prijzen.

De verbintenis de detailverkoopprijzen door den verkooper vastgesteld, te oerbedigen en deze algemeene verkoopsvoorwaarden stipt na te leven, moet door den kooper, in geval van wederverkoop aan wederverkoopers, worden verkregen.

Artikelen, waarvan de kleinhandelsprijs is vastgesteld, mogen niet als premie worden aangeboden, of worden verkocht met premie, of zonder verhoging van prijs voor termijnbetaling toegestaan, of volgens een andere handelswijze, welke in werkelijkheid gelijk zou staan met verkoop onder den vastgestelde prijs.

Verkoop onder den vastgestelden prijs, onder voorwendsel van likwidatie, is zonder voorafgaande toestemming van verkooper verboden.

De bekendmaking van verkoop onder den vastgestelden prijs, hetzij door de pers, herzij door het verspreiden van prospecti, aanplakbiljetten, uitstalling of gelijk welk ander middel, is verboden op straffe van schadevergoeding voorzien door clausule N° V.

b) Klanten-verbruikers. Verkoopers producten worden slechts geleverd voor eigen gebruik van kooper en mogen in geen geval door hem worden verder verkocht.

### II. WIJZIGINGEN IN PRIJZEN EN VOORWAARDEN : Alle contracten en bestellingen worden aangenomen op voorwaarde, dat verkooper zich het recht voorbehoudt prijzen en rabatten en/of verkoopsvoorwaarden te wijzigen zonder voorafgaand bericht. Elk gedeelte van een contract of bestelling, niet uitgevoerd op den datum van zulke wijziging, zal uitgevoerd worden tegen de gewijzigde prijzen en/of rabatten en/of verkoopsvoorwaarden. De kooper heeft dan echter het recht nog niet uitgevoerde bestellingen af te zeggen.

### III. OVERMACHT : Mocht verkooper wegens moeilijkheden van vervoer, of bij onvoldoenden voorraad aan verkoopers producten ten gevolge van staking, gehechte of gedeeltelijke stillegging der fabrieken of om welke oorzaak ook, niet of niet tijdig kunnen leveren, zoo is hem toegestaan de levering gehoel of gedeeltelijk te schorsen. De hervatting der levering zal aan den kooper vijftien dagen te voren worden medegedeeld.

Geen enkele schadevergoeding zal, uit dien hoofde, van verkooper verlangd worden.

### IV. PUBLICITEIT VAN KLANTEN-WEDERVERKOOPERS : De klant-wederverkooper verbindt zich nooit zijn publiciteit voor te stellen als uitgaande van verkooper alleen; hij zal er altijd zijn naam of firmanaam moeten bijvoegen in grotere letters.

De kooper zal insgelijks nooit melding maken van verkoopers naam in het Officieel Telefoonboek.

### V. IN GEVAL VAN OVERTREDING : In geval van schending van de tegenwoordige algemeene verkoopsvoorwaarden, zal verkooper niet alleen iedere verdere levering kunnen schorsen, maar hij zal bovendien het recht hebben een bedrag van duizend frank te ontvangen als schadevergoeding voor elke overtreding.

Deze boete wordt echter vervangen, in geval van uitvoer voorzien in artikel IX, door de aldaar genoemde boeten.

Elke maatregel tegenover een wederverkooper getroffen, mag aan de andere wederverkoopers worden medegedeeld.

De wederverkooper verbindt zich, niet aan die firma's te leveren welke door verkooper voor levering werden uitgesloten en door dezen laatste per gewonen brief bekendgemaakt.

### VI. BETALING : Vijftien dagen na het einde der maand van levering, zonder korting.

Betalingen na dezen termijn worden met 1/2 %, voor iedere maand uitstel, belast.

In geval het gevraagde krediet hem te hoog voorkomt, heeft verkooper het recht contante betaling te eischen vóór de levering der goederen.

### VII. LEVERING : Alle vrachtkosten worden berekend, dat wil zeggen; worden in rekening gebracht, behalve in geval van bestellingen van een minimum netto bedrag van Fr. 250.—. In dit geval geschieft de levering franco aan huis.

EXTRA-TRANSPORTKOSTEN : De extra-transportkosten, veroorzaakt door buitengewone omstandigheden, worden in rekening gebracht.

VERPAKKING : De verpakking in doos en kosteloos. Eventuele verpakking in kisten wordt aangerekend.

WIJZIGING : Verkooper behoudt zich het recht voor verandering in de constructie en de afmetingen der lampen én toestellen aan te brengen.

### VIII. RECLAMATIES : Geen enkele terugzending van goederen wordt aangenomen zonder voorafgaande en schriftelijke machtiging van verkooper. Iedere reclamatie moet ingebracht worden binnen de 8 dagen na ontvangst der goederen, of binnen de 2 dagen na ontvangst der faktuur.

De reclamations die ons zouden toekomen na dit tijdstip, zullen niet meer in aanmerking genomen worden.

Een reclamatie, zelfs binnen het voorgeschreven tijdstip ingebracht, laat aan den kooper niet toe de betaling der op normalen vervaldag gekomen somme te vertragen.

### IX. LEVERING UITSLUITEND VOOR BELGIË : De producten van verkooper mogen alleen in België en uitsluitend voor Belgisch gebruik worden verkocht.

Ze mogen dus noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks naar vreemde landen worden uitgevoerd.

In geval van overtreding denzel bepaling behoudt verkooper zich het recht voor alle leveringen aan den kooper tot nader order te schorsen.

Daarenboven heeft verkooper het recht van den kooper te vorderen:

Voor de eerste overtreding : Een bedrag gelijk aan 50 % van de waarde der bestelling waartoe de uitgevoerde artikelen behoren.

Voor de tweede overtreding : Een bedrag gelijk aan 75 % van de waarde der bestelling waartoe de uitgevoerde producten behoren.

Voor de derde overtreding : Een bedrag gelijk aan 100 % van de waarde der bestelling waartoe de uitgevoerde producten behoren.

Deze bedragen zijn betaalbaar binnen acht dagen na aanzegging per aangetekenden brief.

### X. RECHTSBEVORGDHEID : Voor alle geschillen tuschen partijen erkennen deze uitsluitend de bevoegdheid der rechthoven van het arrondissement Brussel, zelfs in geval de afrekening der facturen zou voldaan worden naar aanleiding van het accepteren van wissels, of door dispositie op de debiteuren.

# PHILIPS

## LAMPES A DECHARGE ONTLADINGSLAMPEN

L'électroluminescence des vapeurs métalliques de sodium et de mercure a fait naître la lampe à décharge « PHILORA ». Celle-ci trouve son emploi dans tous les domaines. L'éclairage par lampes à décharge est l'éclairage de l'avenir.

Het door kwik- en natriumdamp afgegeven lichtend schijnsel riep de « PHILORA » ontladingslamp in het leven.

Deze wordt in alle domeinen gebruikt.

De verlichting bij middel van ontladingslampen is deze der toekomst.

### 1. LAMPES A VAPEUR DE SODIUM Natriumdamplampen



PHILORA S. O.

Tensions Spanningen Volt(s)	Type	Watts brut Bruto Wattage		Ø mm.	Long. Lengte mm. Culot Huls Swan
		120 V.	220 V.		
110-130	S.O. 250	70	65	50	245
	S.O. 400	85	80	50	300
	S.O. 650	110	105	50	420
	S.O. 1000	175	165	65	520

Dimensions avec cloche à vide.

Afmetingen met vacuumstolp.

### CLOCHE A VIDE VACUUMSTOLPEN

Types Typen	Utilisation Gebruik	Qualité - Kwaliteit
61025	SO. 250	Verre ordinaire — Gewoon glas
61025/95	SO. 250	» dur — Hard glas
61026	SO. 400	» ordinaire — Gewoon glas
61026/95	SO. 400	» dur — Hard glas
61027	SO. 650	» ordinaire — Gewoon glas
61027/95	SO. 650	» dur — Hard glas
61028	SO. 1000	» ordinaire — Gewoon glas
61028/95	SO. 1000	» dur — Hard glas

Douille spéciale Swan pour S. O.

Speciale Swan lamphouder voor S. O.

Types-typen 0851192.

## 2. LAMPES A VAPEUR DE MERCURE KWIKDAMPLAMPEN

A. A vapeur de mercure à haute pression.  
Hoogedruk kwikdamplampen.

### PHILORA H. O.

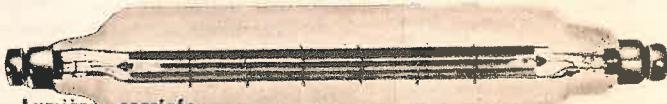
Tensions Spanningen Volt(s)	Type	Watts bruts Bruto Watt.		Ø mm.	Long.- Lengte mm. Culot.-Huls	
		120 V.	220 V.		Goliath	
110-130	H.O. 1000	290	280	46	255	
210-230	H.O. 2000	490	475	50	310	

B. A vapeur de mercure, à surpression, à refroidissement naturel.

Super-hoogedruk kwikdamplampen met natuurlijke afkoeling.

### PHILORA H. P.

Tensions Spanning. Volt(s)	Type	Watts bruts Bruto Watt.		Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen		
		120 V.	220 V.		Edis.	Swan	Spec.
110-130	HP 300	90	83	80	155	151	—
210-230	HP 500	138	130	90	176	173	—
	HP 1000	—	1160	70	Forme tubul. Buisvorm	439	



### PHILORA H. P. L.

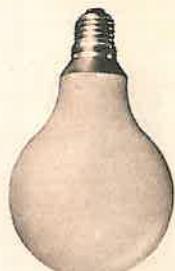
Lumière corrigée.

Met kleurcorrectie.

Tensions Spanning. Volt(s)	Type	Watts bruts Bruto Watt.		Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen		
		120V.	220V.		Edis.	Swan	Gol.
110-130	HPL 300	90	83	112	184	180	—
210-230	HPL 500	138	130	132	—	—	240

### PHILORA H. P. W. Lumière de Wood. Woodlicht.

Tensions Spanning. Volt(s)	Type	Watts bruts Bruto Watt.		Ø mm.	Long. - Lengte mm. Culots - Hulzen	
		120 V.	220 V.		Edison	Swan
110-130	H PW 75 W	90	83	80	160	155
210-230	H PW 120 W	138	130	90	176	173



# PHILIPS

## LAMPES A DECHARGE

## ONTLADINGSLAMPEN



**C. A vapeur de mercure à surpression, à refroidissement forcé.**

Super-hoogdruk kwikdamplampen met geforceerde afkoeling.

**PHILORA S. P.** Pour applications spéciales.  
Voor bijzondere toepassingen.

Tensions Spanningen Volt(s)	Type	Watts bruts Bruto Watt. 220 V.	Ø mm.	Long.-Lengte mm. Culot - Huls Spécial
110-250	SP 500	600	26	98
	SP 1000	1160	26	120
	SP 2000	2200	32	239

**D. Lampe tubulaire à fluorescence à basse tension.**  
Laagspannings fluorescentie-buislampen.

**PHILORA T. L. 100**

Tensions Spanningen Volt(s)	Type	Watts bruts Bruto Watt. 220 V.	Ø mm.	Long.-Lengte mm. Culots - Hulz. 2
110-130- 190-220	57420A/55	28	35	1000
	57420A/22			

/55: lumière du jour. — Daglicht.  
/22: lumière du jour, teinte chaude. — Warm daglicht.

Douille spéciale type 61410/00 pour TL 100. (2 douilles par lampe).

Appareillage auxiliaire complet type 58400AH pour TL 100.

Speciale lamphouder type 61410/00 voor TL 100. (2 lamphouders per lamp).

Voorschakelapparaat compleet type 58400AH voor TL 100.

## 3. LAMPE A LUMIERE MIXTE MENGLICHTLAMP

**PHILORA M. L. 500**

Tensions Spanningen Volt(s)	Type	Watt(s)	Ø mm.	Longueur - Lengte mm. Culots - Hulzen	
				Goliath	Edison
220	ML 500	250	110	240	Sur dem. Op aanvr.

## 4. APPAREILLAGE — APPARATEN

A. Transformateurs à dispersion (T) et Selfs (S).  
Sparlektransformatoren (T) en Smoorpoelen (S).

Types - Typen	Utilisation Gebruik	Groupes de tensions Spanningsgroepen
T 59002 AA/02 (ex 5426 L/80)	SO. 250 / 400 / 650	110 / 120 / 130
T 59002 AQ/02 (ex 5426 L/86)	SO. 250 / 400 / 650	210 / 220 / 230
T 59003 AA/02 (ex 5427 L/80)	SO. 1000	110 / 120 / 130
T 59003 AQ/02 (ex 5427 L/86)	SO. 1000	210 / 220 / 230
T 59202 AA/00 (ex 5463 G/80)	HP. 300 - HPL. 300 HPW. 75 W.	110 / 120 / 130
S 58204 AQ/00 (ex 5454 L/86)	HP. 300 - HPL. 300 HPW. 75 W.	200 / 210 / 220 / 230
T 59203 AA/00 (ex 5464 G/80)	HP. 500 - HPL. 500 HPW. 120 W.	110 / 120 / 130
S 58205 AQ/00 (ex 5455 K/86)	HP. 500 - HPL. 500 HPW. 120 W.	200 / 210 / 220 / 230
T 59204	HP. 1000 W.	Sur demande. - Op aanvr. 110 / 120 / 130 210 / 220 / 230 110 / 120 / 130 210 / 220 / 230 220 à 260 100 à 400
T 59100 AA/01 (ex 5440 H/80)	HO. 1000	
S 58100 AQ/01 (ex 5425 K/86)	HO. 1000	
T 59103 AA/00 (ex 5462 G/80)	HO. 2000	
S 58104 AQ/00 (ex 5461 G/86)	HO. 2000	
T 59300	SP. 500 W.	
T 59301	SP. 2000 W.	

## B. Autotransformateurs- élévateurs. - Spanningsverhooging- spaartransformatoren.

Types Typen	Puissance Vermogen VA	Utilisation Gebruik	Groupes de tensions Spanningsgroepen
			V <sub>p</sub> Vs
Monophasé Eenphasige	60	TL 100	110 / 130 225 - 190 225
	300 600	TL 100 - ML 500 TL 100 - ML 500	
Triphasé Driephazige	1500	TL 100 - ML 500	190 225
	3000 5000 10000	TL 100 - ML 500 TL 100 - ML 500 TL 100 - ML 500	

## C. Condensateurs - Condensatoren.

0,5 - 0,8  $\mu$ fd(s) 275 Volt(s)  
2,5 - 10 - 15 - 20 - 25  $\mu$ fd(s) 220 Volt(s)

Appareils d'éclairage, armatures spéciales, boîtes en fonte, etc., pour éclairage par lampes à décharge: Brochures et renseignements sur demande au département D.T.I. (Philips, Division Technique et Industrielle).

Verlichtingstoestellen, speciale armaturen, gietizeren kasten, enz., voor verlichting door ontladingslampen: Brochures en inlichtingen op aanvraag aan de afdeeling D.T.I. (Philips' Technische en Industriële Afdeeling).

La vente de nos lampes à décharge et appareillages pour dito est soumise à toutes et à chacune des conditions générales de vente de Philips, Division Technique et Industrielle, reproduites aux pages 42 et 43 du présent catalogue.

De verkoop van onze ontladingslampen en apparaten voor dito, is onderworpen aan alle en aan iedere van de algemene Philips' verkoopsvoorwaarden der Technische en Industriële Afdeeling, welke op bladzijden 44 en 45 van dezen katalogus zijn weergegeven.

# PHILIPS D. T. I

## Division Technique et Industrielle

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

#### ARTICLE 1. — GÉNÉRALITÉS.

Toutes nos offres, sauf stipulation contraire, sont soumises à l'acceptation de nos Conditions Générales de Vente. Toute dérogation à nos Conditions Générales de Vente doit être expressément indiquée sur nos offres.

Les offres ne sont valables que pendant les délais d'option qui y sont expressément indiqués. Au cas où aucun délai d'option n'est mentionné, elles sont sujettes à confirmation de notre part, à la commande.

Toute commande ne peut être considérée comme définitive qu'après acceptation écrite.

Les engagements pris par nos ingénieurs, nos agents et nos représentants ne nous engagent qu'après confirmation ou ratification écrite de notre part.

Nous nous réservons le droit de modifier à tout moment, sans avis préalable, nos prix, rabais ou conditions de vente.

Tous les ordres et contrats sont acceptés à ces conditions.

Tout reliquat de contrat ou d'ordre inexécuté à la date d'une modification de prix, rabais ou conditions de vente sera exécuté aux prix, rabais ou conditions de vente modifiés.

Dans ce cas l'acheteur aura cependant le droit d'annuler les commandes en cours d'exécution.

#### ARTICLE 2. — LIVRAISON.

Quelles que soient la destination et les conditions de vente, la livraison est réputée effectuée dans nos usines ou magasins.

Les prix s'entendent pour matériel pris en nos usines ou magasins.

Les marchandises étant normalement cotées non emballées, les emballages seront facturés au prix de revient.

Tous les frais de transport, d'assurance, de manutention, etc... sont à charge de l'acheteur et ces opérations se font à ses risques et périls, et sous sa propre responsabilité.

Nous déclinons toute responsabilité pour retard de livraison même au cas où un délai a été fixé;

1) Si les conditions de paiement n'ont pas été rigoureusement observées.

2) En cas de force majeure.

3) Si les travaux d'appropriation des locaux, routes, chantiers et terrains destinés à recevoir le matériel commandé ne sont pas terminés à la date prévue pour la livraison.

Si l'exécution du marché se trouve retardée par un fait dont la responsabilité ne nous incombe pas, ce retard aura pour conséquence non seulement de prolonger pour une durée correspondante les délais de livraison, mais de les reculer dans les limites raisonnables d'une exécution possible dans les conditions normales et à raison des engagements que les fournisseurs du vendeur, ou lui-même, pourraient avoir contractés pour d'autres travaux.

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à la construction et aux dimensions des appareils et lampes.

#### ARTICLE 3. — a) Matériel destiné à la revente.

Dans tous les cas où un acheteur agissant comme intermédiaire procède à la revente du matériel dont nous avons fixé le prix de vente ou de détail, il est tenu de respecter le prix imposé.

L'engagement de respecter les prix de détail que nous avons fixés et le respect des conditions générales de vente doivent être garantis par l'acheteur en cas de revente à des revendeurs.

Notre matériel ne peut être offert en prime ni vendu avec prime ou sans majoration pour paiements échelonnés ou de toute autre manière qui pourrait équivaloir à une vente en-dessous des prix fixés.

Toute vente ou annonce de vente en-dessous du prix fixé sous prétexte de liquidation est interdite sans notre autorisation préalable.

Le client revendeur s'interdit de présenter sa publicité comme émanant de PHILIPS. Il devra toujours y ajouter son nom ou sa raison sociale en caractères plus importants.

Le client revendeur ne peut jamais faire mention du nom de PHILIPS dans l'indicateur officiel des téléphones.

#### b) Clients consommateurs.

Tous les produits du vendeur ne sont fournis que pour la consommation propre de l'acheteur et ne peuvent en aucun cas être revendus par lui.

#### ARTICLE 4. — PAIEMENTS.

Sauf stipulations contraires, les paiements se font nets et sans escompte à 15 jours fin de mois de livraison, contre traite présentée par banque.

En cas de retard de paiement aux époques fixées, les sommes dues portent de plein droit intérêt calculé sur la base de 6 % l'an.

Aucun refus de paiement ne peut être admis pour cause de litige soulevé par l'acheteur.

Tous les frais de timbres, droits de quittance, taxes de transmission et tous autres droits et frais quelconques sont à charge de l'acheteur.

Au cas où le crédit sollicité lui paraîtrait trop élevé, le vendeur a le droit de réclamer le paiement au comptant avant l'envoi de la marchandise.

#### ARTICLE 5. — GARANTIE.

a) Lampes à décharge. — Les lampes à décharge servant à l'éclairage ou à la projection ont une durée de vie déterminée garantie par une clause particulière reprise dans les offres.

Cette durée de vie n'est pas propre à chacune des lampes utilisées mais doit être considérée comme une durée de vie moyenne.

Les lampes à décharge dont la durée de vie aura été supérieure à la durée de vie moyenne moins 25 % ne seront plus remplacées.

Les lampes à décharge dont la durée de vie aura été inférieure à la durée de vie moyenne moins 25 % seront remplacées suivant la formule suivante :

Prix de la lampe X Durée d'utilisation

Durée de vie garantie.

Dans tous les cas l'acheteur doit justifier la durée de fonctionnement de la lampe ou du groupe de lampes dont il demande le remplacement.

La durée de vie moyenne garantie de certaines lampes est fonction du nombre d'allumages.

Si le nombre d'allumages pour lequel la lampe a été garantie est dépassé, la garantie de durée de vie moyenne tombe.

Le bon fonctionnement des lampes n'est garanti que si celles-ci sont utilisées conformément à leur destination et que le matériel nécessaire à leur fonctionnement, qu'il s'agisse de réflecteurs ou d'appareillage, soit fourni par PHILIPS ou agréé par lui. Pour être valable l'agrément doit être fait par écrit.

Aucune lampe, même défectueuse, ne sera remplacée si elle ne nous est pas renvoyée dans son emballage original ou dans un emballage similaire, accompagnée de sa fiche contrôle dûment remplie.

Quelle que soit la durée de vie d'une lampe, le remplacement d'une lampe défectueuse ne se fera qu'après réception de celle-ci accompagnée de la fiche de garantie dûment remplie.

Les lampes défectueuses doivent être renvoyées franco de port et d'emballage, et ce retour se fait aux risques et périls de l'acheteur, le vendeur ne pouvant encourir aucune responsabilité.

Les lampes reconnues normales seront renvoyées aux frais et aux risques et périls de l'acheteur.

Le renvoi d'une lampe défectueuse par l'acheteur ne peut jamais donner lieu à aucune note de crédit ni remboursement, la seule obligation du vendeur se bornant au remplacement des lampes suivant conditions reprises dans les présentes conditions générales.

En aucun cas, l'acheteur ne peut exiger le remboursement de frais de démontage ou de remontage de lampes à remplacer, qu'elles soient défectueuses ou non. Aucune indemnité ne pourra être exigée pour de tels travaux, le vendeur n'assumant aucune responsabilité pour détérioration, préjudice ou dommages pouvant résulter directement ou indirectement de l'installation, du fonctionnement ou du non fonctionnement des lampes à décharge.

b) *Tubes redresseurs.* — Les tubes redresseurs sont garantis pour une durée de vie individuelle de 2500 heures, cette garantie ne dépassant pas une période d'une année à compter de la date de fourniture.

Les tubes redresseurs qui n'atteindraient pas leur durée de vie garantie seront remplacés après contrôle et constatation de leur durée d'utilisation suivant la formule suivante :

Prix du tube X Durée d'utilisation

2500

Les tubes redresseurs ne sont garantis que lorsqu'ils sont utilisés sur des appareils de notre fabrication ou spécialement agréés par nous et qu'ils n'ont fonctionné que dans la limite de leurs caractéristiques normales.

c) *Matériel divers (Exclus lampes PHILORA et TUBES REDRESSEURS).* — Le matériel construit par nous est garanti contre tous vices de construction pendant un an à dater du jour de la mise à disposition ou pendant 6 mois si le matériel est utilisé jour et nuit.

La garantie ci-dessus ne peut avoir pour le vendeur d'autres conséquences que de l'obliger à réparer ou à remplacer purement et simplement le matériel défectueux sans indemnité ou dommage-intérêt de part ni d'autre, notamment pour arrêt, chômage, ou autres causes quelconques, les pièces de remplacement étant livrées aux établissements du vendeur et les aides, moyens et accessoires nécessaires au montage incombent en tout cas à l'acheteur.

Les pièces remplacées doivent être renvoyées franco dans le mois de leur remplacement, faute de quoi le vendeur se réserve le droit d'en facturer la valeur.

La garantie telle qu'elle est exprimée ci-dessus, n'est pas valable pour les lampes et tubes.

Aucune garantie n'est donnée pour le matériel qui n'est pas fabriqué dans nos usines mais seulement vendu par nos soins.

**ARTICLE 6. — PROPRIÉTÉ ET DROITS D'AUTEUR.**

Nous nous réservons le droit de propriété sur tous les objets vendus jusqu'à paiement intégral du prix d'achat.

L'acheteur est néanmoins responsable de ces objets et répond de leur perte éventuelle, même si celle-ci est due à un cas fortuit.

Nous nous réservons le droit de propriété et d'auteur sur tous les dessins, schémas et projets.

L'utilisation de nos lampes, tubes ou appareils dans des dispositifs faisant l'objet de brevets ou licences quelconques ne peut aucunement engager notre responsabilité.

**ARTICLE 7. — EXPORTATION.**

Les produits PHILIPS ne peuvent être vendus qu'en Belgique et exclusivement pour la consommation belge.

Ils ne peuvent donc être exportés ni directement, ni indirectement vers les pays étrangers.

En cas de transgression à cette stipulation, le vendeur se réserve le droit de supprimer jusqu'à nouvel ordre, toute livraison à l'acheteur.

De plus, le vendeur a le droit de réclamer à l'acheteur :

Pour la première transgression ; une somme égale à 50 % de la valeur de la commande dont les produits exportés font partie.

Pour la seconde transgression ; une somme égale à 75 % de la valeur de la commande dont les produits exportés font partie.

Pour la troisième transgression ; une somme égale à 100 % de la valeur de la commande dont les produits exportés font partie.

Ces sommes seront payables dans les huit jours après la sommation faite par simple lettre recommandée.

**ARTICLE 8. — RÉCLAMATIONS.**

Aucun renvoi de marchandise n'est accepté sans notre autorisation préalable et écrite.

Toute réclamation doit être introduite endéans les 8 jours de la réception de la facture. Les réclamations formulées après ce délai ne pourront pas être prises en considération.

L'introduction d'une réclamation, même dans le délai prescrit, ne peut pas permettre à l'acheteur de retarder le paiement d'une somme arrivée à échéance normale.

**ARTICLE 9. — JURIDICTION.**

Pour toutes les contestations entre parties, celles-ci reconnaissent la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement de Bruxelles, même dans le cas où le règlement des factures serait effectué à la suite d'acceptation de traites ou de tirage d'effets sur le débiteur.

# PHILIPS D. T. I

## Technische en Industriële Afdeeling

### ALGEMEENE VERKOOPSVOORWAARDEN

#### ARTIKEL 1. — ALGEMEEN.

Al onze aanbiedingen, behalve indien het tegengestelde is bepaald, worden gedaan onder voorbehoud van aanname van onze Algemene Verkoopsvoorwaarden. Iedere afwijking van onze Algemene Verkoopsvoorwaarden moet speciaal in onze aanbiedingen worden vermeld.

De aanbiedingen zijn slechts geldig gedurende de optie-termijn, welke er speciaal in is vermeld. In het geval dat geen optie-termijn is aangegeven, moeten de bestellingen eerst door ons worden bevestigd.

Een bestelling kan eerst als vast worden beschouwd, na schriftelijke aanname onzerzijds.

De verbintenis aangegaan door onze ingenieurs, agenten en vertegenwoordigers kunnen ons slechts verplichten na schriftelijke bevestiging of goedkeuring onzerzijds.

Wij behouden ons het recht voor, op ieder oogenblik, onzo prijzen, rabatten of verkoopsvoorwaarden te wijzigen, zonder voorafgaand bericht onzerzijds.

Alle bestellingen en kontrakten zijn tegen deze voorwaarden aangenomen.

Elk gedeelte van een kontract of bestelling, niet uitgevoerd op den datum van zulke wijziging, zal uitgevoerd worden tegen de gewijzigde prijzen, rabatten of verkoopsvoorwaarden.

In dit geval heeft de kooper het recht de nog niet uitgevoerde bestellingen af te zeggen.

#### ARTIKEL 2. — LEVERING.

Onafhankelijk van bestemming of verkoopsvoorwaarden, wordt de levering steeds beschouwd als plaats te vinden in onze fabrieken of magazijnen.

De prijs geldt voor materiaal ontvangen in onze fabrieken of magazijnen.

Aangezien de prijs der goederen normaal berekend wordt zonder verpakking, wordt de verpakking tegen kostprijs in rekening gebracht.

Alle kosten van vervoer, verzekering, bewerking, enz..., zijn ten laste van den kooper, en deze handelingen worden verricht op zijn verantwoording en rekening en gevaar.

Wij wijzen alle verantwoordelijkheid af, voor te late levering, zelfs in het geval dat een termijn is vastgesteld:

1) Indien de betalingsvoorwaarden niet strikt worden nageleefd.

2) In geval van overnacht.

3) Als de werken welke moeten worden verricht in de lokalen, wegen en werkterreinen, waar het bestelde materiaal moet worden geplaatst, niet gereed zijn op den datum vastgesteld voor de levering.

Als de uitvoering van de bestelling wordt vertragen door een feit waarvoor wij niet verantwoordelijk zijn, heeft deze vertraging tot gevolg, dat niet alleen de leveringstijd met een overeenkomstig tijdperk wordt verlengd, doch ook dat deze zoodanig wordt gewijzigd, dat een normale uitvoering mogelijk is, rekening houdende met de verplichtingen welke de leveranciers van den verkooper, of deze zelf, voor andere werken op zich genomen zouden kunnen hebben.

Wij behouden ons het recht voor verandering in de constructie en de afmetingen van onze lampen en toestellen aan te brengen.

#### ARTIKEL 3. — a) Materiaal voor den wederverkoop bestemd.

In alle gevallen wanneer een kooper, handelend als tussenpersoon, overgaat tot den wederverkoop van materiaal, waarvan wij den verkoopprijs of kleinhandelprijs hebben vastgesteld, is deze gehouden den verplichten prijs te respecteren.

De verbintenis de detailverkoopprijzen door den verkooper vastgesteld, te erbiedigen en deze algemene verkoopsvoorwaarden stipt na te lezen, moet door den kooper in geval van wederverkoop aan wederverkopers, gegarandeerd zijn.

Ons materiaal mag niet als premie worden aangeboden of met premie worden verkocht: verkoop op termijnbeting zonder verhoging van prijs of hetzij welke andere wijze die zou gelijkstaan met een verkoop onder de vastgestelde prijzen is niet toegelaten.

Iedere verkoop of verkoopsaankondiging onder den vastgestelden prijs onder voorwendsel van likwidatie, is zonder onze voorafgaande toestemming verboden.

Het is den klant-wederverkooper verboden zijn publiciteit aan te bieden als uitgaande van PHILIPS. Hij zal er steeds zijn naam of firmanaam in belangrijker letters moeten bijvoegen.

De klant-wederverkooper mag nooit den naam van PHILIPS in den officiëlen telefoongids vermelden.  
b) Klanten-verbruikers.

Verkoopers producten worden slechts voor eigen gebruik van kooper geleverd en mogen in geen geval door hem worden verkocht.

#### ARTIKEL 4. — BETALINGEN.

Indien niets anders bepaald is, geschieden de betalingen netto, zonder korting, op 15 dagen na het eind van de maand van levering, tegen een per bank aangeboden wissel.

Ingeval van te late betaling op het vastgestelde oogenblik, is een interest verschuldigd over de verschuldigde bedragen, welke wordt berekend op een grondslag van 6 % per jaar.

Geen weigering van betaling kan worden toegestaan, op grond van een klacht ingediend door den kooper.

De kosten van zegels, kwijtschriftzaags, overdrachtaaks en andere taksen en rechten zijn ten laste van den kooper.

In geval het gevraagde krediet hem te hoog voorkomt, heeft de verkooper het recht contante betaling te eischen voor de levering der goederen.

#### ARTIKEL 5. — WAARBORG.

a) *Ontladingslampen.* — De ontladingslampen die tot de verlichting of projectie dienen, hebben een bepaalde levensduur, gewaarborgd door een bijzondere clausule vermeld in de offerten.

Deze levensduur is niet eigen aan ieder der gebruikte lampen, maar moet aanzien worden als een gemiddelde levensduur.

De ontladingslampen, waarvan de levensduur hoger zal geweest zijn dan de gemiddelde levensduur, mind 25 % zullen niet meer vervangen worden.

De ontladingslampen waarvan de levensduur onder de gemiddelde levensduur zal geweest zijn, min 25 % zullen vervangen worden volgens de volgende formule:

Prijs der lamp X Gebruiksduur

Gewaarborgde levensduur.

In ieder geval moet de kooper de duur der werking van een lamp, of een groep lampen, waarvan hij de vervanging vraagt, kunnen bewijzen.

De gemiddelde gewaarborgde levensduur van sommige lampen, staat in verhouding met het aantal ontstekingen.

Indien het aantal ontstekingen, voor dweelke de lamp gewaarborgd was, is verstreken, vervalt de waarborg van den gemiddelden levensduur.

De goede werking der lampen is slechts gewaarborgd voor zoover deze overeenkomstig harer bestemming zijn gebruikt en voor zoover het voor hare werking benodigde materieel, hetzij reflectoren of apparaten, werd geleverd door PHILIPS of door PHILIPS werd goedgekeurd. Om geldig te zijn, moet deze goedkeuring schriftelijk gescheept.

Geen enkele lamp, zelfs defect, zal worden vervangen, indien zij ons niet in de origineel of overeenkomstige verpakking wordt teruggezonden, vergezeld van de juist ingevulde controle-kaart.

Welke de levensduur van een lamp ook zij, de vervanging van een defecte lamp zal slechts geschieden na ontvangst van deze laatste vergezeld van de behoorlijk ingevulde controle-kaart.

De defecte lampen dienen franco vracht en verpakking te worden teruggezonden en deze terugzending geschiedt op risico van den kooper. De verkooper draagt hierover geen enkele verantwoording.

De lampen welke in goeden staat blijken te verkeeren, zullen op kosten en op risico van den kooper worden teruggezonden.

Voor het terugzenden van een defecte lamp door den kooper wordt geen credietnota afgegeven noch vergoeding. De verplichting van den verkooper beperkt zich tot het vervangen der lampen volgens de hier opgestelde verkoopsvoorwaarden.

In geen enkel geval kan de kooper de vergoeding van demonteerings- en hermonteeringskosten van al of niet defecte lampen eischen. De verkooper draagt geen enkele verantwoording voor nadeel of schade rechtstreeks of indirect ontstaan uit plaatsing, werking of niet-werking van gasontladingslampen.

b) *Gelijkrichterlampen.* — De gelijkrichterlampen zijn voor een individuele levensduur van 2.500 uren gewaarborgd; deze garantie mag nochtans de periode van één jaar, vanaf de leveringsdatum, niet overschrijden.

De gelijkrichterlampen die hun gewaarborgde levensduur niet zouden bereiken, zullen na onderzoek en na vaststelling van hun levensduur, als volgt vervangen worden:

Prijs van de buis X levensduur

2500

De gelijkrichterlampen zijn slechts onder waarborg, wanneer zij op door ons gefabriceerde of door ons speciaal aangenomen toestellen gebruikt worden en ze gewerkt hebben in de beperking van normale karakteristieken.

c) *Verschillend materiaal (behalve PHILORA lampen en Gelijkrichterbuisen).* — Het materiaal dat door ons wordt gemaakt is gewaarborgd tegen alle fabrikatiefouten gedurende 1 jaar nadat het ter beschikking is gesteld, of gedurende 6 maanden indien het materiaal dag en nacht wordt gebruikt.

De bovengenoemde waarborg kan voor den verkooper geen andere gevolgen hebben als de verplichting het gebreken vertoonende materiaal eenvoudig te herstellen of te vervangen, zonder schadeloosstelling om welke reden ook, speciaal wat betrof het stilzetten, wachten of andere reden; de vervangstukken worden in de magazijnen van den verkooper geleverd en de hulp en onderdelen noodig voor het monteren zijn steeds ten laste van den kooper.

De vervangen deelen moeten franco worden teruggezonden, binnen de maand waarin zij zijn vervangen: geschiedt dit niet, dan heeft de verkooper het recht deze in rekening te brengen.

De waarborg zoals hierboven aangegeven, is niet geldig voor radio- en andere lampen.

Geen enkele waarborg wordt gegeven op materiaal dat door onze fabrieken niet wordt gefabriceerd, doch slechts door ons wordt verkocht.

#### ARTIKEL 6. — EIGENDOMS- EN AUTEURSRECHTEN.

Wij behouden ons het eigendomsrecht voor op alle voorwerpen van welke de volledige betaling niet is gedaan.

Kooper is niettemin verantwoordelijk voor deze voorwerpen en is aansprakelijk voor hun eventueel verlies uit welken hoofde ook.

Wij behouden ons eigendoms- en auteursrechten voor op alle tekeningen, schema's en ontwerpen.

Het gebruik onzer lampen, buizen of apparaten, in inrichtingen, het voorwerp uitmakend van om het even welke brevetten of vergunningen, mag geenszins onze verantwoordelijkheid verbinden.

#### ARTIKEL 7. — UITVOER.

De PHILIPS' producten mogen alleen verkocht worden in België, uitsluitend voor het gebruik in dit land. Zij mogen dus noch rechtstreeks noch onrechtstreeks naar vreemde landen worden uitgevoerd.

Ingeval van overtreding dezer bepaling, behoudt de verkooper zich het recht voor, iedere levering aan den kooper, tot verder order, af te schaffen.

To meer, de verkooper heeft het recht van den kooper te eischen

Voor de eerste overtreding: een bedrag, gelijk aan 50 % der waarde van de bestelling waarvan de uitgevoerde produkten deel uitmaken.

Voor de tweede overtreding: een bedrag, gelijk aan 75 % der waarde van de bestelling waarvan de uitgevoerde produkten deel uitmaken.

Voor de derde overtreding: een bedrag gelijk aan 100 % der waarde van de bestelling waarvan de uitgevoerde produkten deel uitmaken.

Deze bedragen zullen binnen de acht dagen te betalen zijn, na de dagvaarding per gewoon aangeteekend schrijven.

#### ARTIKEL 8. — KLACHTEN.

Het terugzenden van goederen is niet toegestaan dan na voorafgaande schriftelijke toestemming.

Alle klachten moeten worden ingediend binnen de 8 dagen na ontvangst van de rekening. De klachten welke na dit tijdstip zouden worden ingediend kunnen niet in behandeling worden genomen.

Het indienen van een klacht, zelfs binnen het voorgeschreven tijdsperiode, kan den kooper geen recht geven de betaling te weigeren van een bedrag op den normalem vervaldag.

#### ARTIKEL 9. — RECHTSBEVOEGDHEDEN.

Voor alle geschillen tussen partijen erkennen deze uitsluitend de bevoegdheid van de rechthoven van het arrondissement Brussel, zelfs in gevallen dat de betaling van de rekeningen zou zijn geschied door het aannemen van wissels, of het trekken van wissels of kwijtschriften op den schuldenaar.

# TABLE DES MATIERES

Pages	Pages		
<b>Altrilux .....</b>	<b>19</b>	<b>Lampes tubulaires à fluorescence, à basse pression .....</b>	<b>40</b>
<b>Appareillage pour lampes à décharge ..</b>	<b>41</b>	<b>Lampionna .....</b>	<b>16</b>
<b>Arga .....</b>	<b>9</b>	<b>Linéa .....</b>	<b>20</b>
<b>Argenta .....</b>	<b>8</b>	<b>Lumière mixte (lampe à) .....</b>	<b>40</b>
<b>Argon (lampe à l') .....</b>	<b>33</b>	<b>Lumière Solaire .....</b>	<b>9</b>
<b>Arlita .....</b>	<b>9</b>	<b>« Lux » (lampes) .....</b>	<b>18-19</b>
<b>Attralux .....</b>	<b>19</b>	<b>Machines à coudre (lampes pour) .....</b>	<b>20</b>
<b>Autoruptrice .....</b>	<b>20</b>	<b>Mercurie (lampes à vapeur de) .....</b>	<b>39-40</b>
<b>Autotransformateurs-élévateurs pour lampes à décharge .....</b>	<b>41</b>	<b>Mode d'emballage des lampes .....</b>	<b>35</b>
<b>Brûle-parfum .....</b>	<b>17</b>	<b>Néon (lampes à fluorescence) .....</b>	<b>24</b>
<b>Cadran (lampes pour) .....</b>	<b>32</b>	<b>Néon (lampes au) .....</b>	<b>23-27</b>
<b>Cloche à vide pour « Philora » SO ..</b>	<b>38</b>	<b>Néon (lampes de nuit) .....</b>	<b>24</b>
<b>Colorenta .....</b>	<b>16</b>	<b>Néon (lampes de signalisation) .....</b>	<b>26</b>
<b>Colorentina .....</b>	<b>16</b>	<b>Philinea .....</b>	<b>15</b>
<b>Commutateur en Philite .....</b>	<b>30</b>	<b>Philips produit .....</b>	<b>48</b>
<b>Comptalux .....</b>	<b>19</b>	<b>« Philora » HO, à vapeur de mercure à haute pression .....</b>	<b>39</b>
<b>Condensateur pour lampes à décharge ..</b>	<b>41</b>	<b>« Philora » HP, à vapeur de mercure à surpression .....</b>	<b>39</b>
<b>Conditions Générales de Vente Philips ..</b>	<b>36</b>	<b>« Philora » HPL, à lumière corrigée ..</b>	<b>39</b>
<b>Conditions Générales de Vente Philips, D.T.I. ....</b>	<b>42-43</b>	<b>« Philora » HPW, Lumière de Wood ..</b>	<b>39</b>
<b>Cornalux .....</b>	<b>19</b>	<b>« Philora » ML 500, à lumière mixte ..</b>	<b>40</b>
<b>Crucia .....</b>	<b>24</b>	<b>« Philora » SO, à vapeur de sodium ..</b>	<b>38</b>
<b>Culots des lampes .....</b>	<b>28-29</b>	<b>« Philora » SP, pour applications spéciales .....</b>	<b>40</b>
<b>Décharge (lampes à) .....</b>	<b>38-40</b>	<b>« Philora » TL 100, lampe tubulaire à basse tension .....</b>	<b>40</b>
<b>Défense Passive : Protector II .....</b>	<b>13</b>	<b>Poche (lampes de) .....</b>	<b>31</b>
Protector I, III, IV, V .....	14	<b>Poire .....</b>	<b>10</b>
<b>Défense Passive : y Types A, B, C, D....</b>	<b>13</b>	<b>Protector II (pour l'intérieur) .....</b>	<b>13</b>
Type F .....	14	<b>Protector I, III, IV et V (pour l'extérieur) .....</b>	<b>14</b>
<b>Demi-Watt .....</b>	<b>8</b>	<b>Rampes pour Philinea .....</b>	<b>15</b>
<b>Douilles en Philite .....</b>	<b>30</b>	<b>Rectalux .....</b>	<b>19</b>
<b>Douille spéciale Swan pour « Philora » SO ..</b>	<b>38</b>	<b>Séchage (lampe de) .....</b>	<b>34</b>
<b>Duo-Luméco .....</b>	<b>20</b>	<b>Selfs pour lampes à décharge .....</b>	<b>41</b>
<b>Dynamo de poche (lampes pour) .....</b>	<b>31</b>	<b>Sockets pour Philinea .....</b>	<b>15</b>
<b>Etincelles de joie .....</b>	<b>17</b>	<b>Sodium (lampes à vapeur de) .....</b>	<b>38</b>
<b>Espiral .....</b>	<b>10</b>	<b>Spirale .....</b>	<b>11</b>
<b>Espiral renforcée .....</b>	<b>10</b>	<b>« Super-Arlita » .....</b>	<b>7</b>
<b>Fausse Bougie .....</b>	<b>12</b>	<b>« Super-Flamme » .....</b>	<b>7</b>
<b>Filament de Carbone (lampe à) .....</b>	<b>10</b>	<b>« Super-Spirale » .....</b>	<b>7</b>
<b>Flamme .....</b>	<b>12</b>	<b>Suppléments pour fabrication spéciale .....</b>	<b>35</b>
<b>Flèche (lampe) .....</b>	<b>24</b>	<b>Table des matières .....</b>	<b>46</b>
<b>Fleur artificielle .....</b>	<b>11</b>	<b>Témoin (lampes au néon) .....</b>	<b>25-26</b>
<b>Garnitures pour Arbre de Noël .....</b>	<b>17</b>	<b>Transformateurs à dispersion pour lampes à décharge .....</b>	<b>41</b>
<b>Goutte Veilleuse .....</b>	<b>11</b>	<b>Tubes (lampe) .....</b>	<b>12</b>
<b>Illumination pour montage en parallèle .....</b>	<b>11</b>	<b>Tubes pour lustres .....</b>	<b>12</b>
<b>Illumination pour montage en série .....</b>	<b>16</b>	<b>Vélo (lampes pour) .....</b>	<b>31</b>
<b>Indicateurs de tension, types 7830, 3829, 9503 .....</b>	<b>27</b>	<b>Vélo (lampes pour feux arrières) .....</b>	<b>32</b>
<b>Indicatrice de tension (lampe au néon) .....</b>	<b>25</b>	<b>Vitrine-Etalage .....</b>	<b>12</b>
<b>Lampes naines .....</b>	<b>31-32</b>	<b>Wood (Lumière de) .....</b>	<b>39</b>
<b>Lampes spéciales diverses .....</b>	<b>21</b>		

# INHOUD

---

Bladz.		Bladz.	
Aan- en uitlamp .....	20	Omschakelaar In « Phillite » .....	30
Achterlichtlampjes (voor rijwielen) .....	32	Ontladingslampen .....	38-40
Algemeene Philips' Verkoopsvooraarden .....	37	Passieve verdedigingslampen, Protector II .....	13
Algemeene Philips' D.T.I. Verkoopsvooraarden .....	44-45	Passieve verdedigingslampen, Protector I, III, IV en V .....	14
Altrilux .....	19	Passieve verdedigingslampen, Types A, B, C, D .....	13
Apparaten voor ontladingslampen .....	41	Passieve verdedigingslampen, Type F .....	14
Arga .....	9	Peer .....	10
Argenta .....	8	Philinea .....	15
Argonlamp .....	33	Philip vervaardigt .....	49
Arlita .....	9	« Philora » HO, hoogdruk kwikdamp-lamp .....	39
Attralux .....	19	« Philora » HP, super-hoogdruk kwik-damplamp .....	39
Buislampen .....	12	« Philora » HPL, met kleurcorrectie .....	39
Buislampen voor lusters .....	12	« Philora » HPW, Woodlicht .....	39
Colorenta .....	16	« Philora » ML 500, Menglichtlamp .....	40
Colorentina .....	16	« Philora » SO, natriumdamplamp .....	38
Comptalux .....	19	« Philora » SP, voor bijzondere toe-passingen .....	40
Condensatoren voor ontladingslampen .....	41	« Philora » TL 100, laagspannings-buis-lamp .....	40
Cornalux .....	19	Pijllamp .....	24
Diverse speciaallampen .....	21	Protector II (voor gebruik binnenshuis) .....	13
Drooglamp .....	34	Protector I, III, IV en V (voor gebruik buitenshuis) .....	14
Druppelvormige nachtlamp .....	11	Rectalux .....	19
Duo-Spaarlamp .....	20	Reukbrander .....	17
Dwerglampjes .....	31-32	Rijwiellampjes .....	31
Dynamo zaklampen .....	31	Rijwiellampjes (achterlichten) .....	32
Espiraal .....	10	Schaalverlichtingslampjes .....	32
Espiraal, versterkte constructie .....	10	Signaallampen .....	25-26
Fittingen voor Philinea .....	15	Smoorspoelen voor ontladingslampen .....	41
Fluorescentie-neonlamp .....	24	Spaarlektransformatoren voor ontla-dingslampen .....	41
Half-Watt .....	8	Spanningsaanwijzers (neonlampen voor) .....	25
Hulzen In « Phillite » .....	30	Spanningsaanwijzers, type 7830, 7829, 9503 .....	27
Hulzen voor lampen .....	28-29	Spannings- en polariteitsaanwijzer (lam-pen voor) .....	25
Illuminatie, voor parallelschakeling .....	11	Spanningsverhooging-spaartransformato-reno voor ontladingslampen .....	41
Illuminatie, voor serieschakeling .....	16	Speciale Swan lamphouders voor « Philo-ra » SO .....	38
Inhoud .....	47	Spiraal .....	11
Inzetlijsten voor Philinea .....	15	« Super-Arlita » .....	7
Kaarsen .....	12	« Super-Spiraal » .....	7
Kerstboomlampjes .....	17	« Super-Vlam » .....	7
Kleine signaallamp, bolvormig .....	25	Vacuumstolpen voor « Philora » SO .....	38
Kleine signaallamp, buisvormig .....	26	Verhoogingen voor speciale fabricages .....	35
Kooldraadgloeilampen .....	10	Verpakking der lampen .....	35
Kunstbloemlampjes .....	11	Vitrine-uitstalling .....	12
Kruislamp .....	24	Vlam .....	12
Kwikkdamplampen .....	39-40	Vreugdevonken .....	17
Laagspanningsfluorescentie buislampen .....	40	Woodlicht .....	39
Lampiona .....	16	Zakkampjes .....	31
Linea .....	20	Zonlichtlampen .....	9
« Lux » lampen .....	18-19		
Menglichtlampen .....	40		
Naaimachinelampjes .....	20		
Natriumdamplampen .....	38		
Neonlampen .....	23-27		
Neon-nachtlamp .....	24		
Neon-spanningsaanwijzerlamp .....	25		

# PHILIPS PRODUIT

**POUR TOUT LE MONDE :** Lampes et appareils d'éclairage, lampes pour défense passive, lampes de poche à dynamo. Postes récepteurs sur réseau, sur batteries, portatifs; phono-radio et pick-up; tubes de T.S.F., antennes antiparasites. Equipements électriques « Philidyné » pour vélos. Electro-rasoirs à sec « Philishave ». Appareils de chauffage « Helioflux ». Appareils à rayons ultraviolets « Biosol », etc.

**POUR LES COMMERÇANTS, HOTELIERS, RESTAURATEURS, ETC. :** Lampes et appareils d'éclairage pour tous usages. Lampes de défense passive. Postes récepteurs, phono-radio électriques, amplificateurs, haut-parleurs, etc.

**POUR LES INDUSTRIELS :** Lampes et appareils d'éclairage, lampes pour défense passive, lampes de poche à dynamo, lampes « Philora » à décharge à vapeur de sodium et de mercure, lampes à lumière mixte, pour l'éclairage des ateliers, chantiers, etc. Lampes de séchage. Condensateurs antiparasites, condensateurs pour l'amélioration du facteur de puissance, redresseurs de courant, chargeurs de batteries. Postes et électrodes pour la soudure à l'arc. Appareils de mesure électriques, appareils à rayons X pour l'examen radiographique des matériaux et de la structure cristalline. Lampes pour analyses par fluorescence. Installations « Philiphone » pour communications verbales directes à distance, installations amplificatrices. Groupes électrogènes, etc.

**POUR LES ARCHITECTES :** Lampes et appareils d'éclairage et de décoration, installations amplificatrices, antennes communes pour immeubles à appartements multiples, carillons électriques sans cloche, etc.

**POUR LES COIFFEURS :** Electro-rasoirs à sec « Philishave », lampes et appareils d'éclairage, installations amplificatrices, appareils à rayons ultraviolets « Biosol ».

**POUR LES CINÉMAS :** Lampes et appareils d'éclairage. Lampes de poche à dynamo, lampes tubulaires à fluorescence et à basse tension. Equipements complets et accessoires pour projections sonores. Lampes de projection, cellules photo-électriques, amplificateurs, installations « Philiphone » pour communications verbales directes à distance, etc.

**POUR LES AUTOMOBILISTES ET LES GARAGISTES :** Récepteurs auto-radio, antennes pour auto-radio. Lampes d'autos. Chargeurs de batteries, redresseurs de courant. Postes et électrodes pour la soudure à l'arc, etc.

**POUR LES PHOTOGRAPHES :** Toutes les lampes pour la photographie et le laboratoire.

**POUR LES ADMINISTRATIONS COMMUNALES, GROUPEMENTS SPORTIFS, ETC. :** Lampes et appareils d'éclairage, lampes de défense passive, lampes « Philora » à décharge à vapeur de sodium ou de mercure pour éclairage urbain et routier, lampes à lumière mixte, projecteurs pour places publiques et terrains de sports. Microphones, installations amplificatrices pour défense passive, groupes électrogènes, microphones et amplificateurs portatifs « Portaphone » pour annonces au public, carillons électriques sans cloche. Installations « Philiphone » pour communications verbales directes à distance. Appareils à rayons X pour examen radioscopique et radiographique, appareils à rayons ultraviolets « Biosol », etc.

**POUR LES MÉDECINS, CLINIQUES ET HOPITAUX :** Appareils à rayons X et accessoires, appareils à rayons ultraviolets « Biosol » et appareils à ondes courtes. Electro-rasoirs à sec « Philishave ». Lampes et appareils d'éclairage. Installations amplificatrices, installations « Philiphone » pour communications verbales directes à distance, écouteurs de radio « Miniphone » pour malades, etc.

**POUR L'AVIATION :** Postes récepteurs et émetteurs. Lampes pour feux de bord et signalisation, lampes de balisage, lampes spéciales pour phares d'avions. Projecteurs et radiophares, radiogoniomètres. Appareils à rayons X pour l'examen des matériaux.

**POUR LES MINES ET LES CHARBONNAGES :** Lampes et appareils d'éclairage, lampes de poche à dynamo, éclairage de sécurité par lampes « Philora » à décharge à vapeur de sodium ou de mercure pour galeries de mines et triage du charbon. Lampes de mine. Installations amplificatrices pour annonces et alertes. Appareils à rayons X pour examen radioscopique et radiographique, lampes à rayons ultraviolets « Biosol », etc.

— PAS DE VENTE DIRECTE AUX PARTICULIERS —

# PHILIPS VERVAARDIGT

**VOOR IEDEREEN:** Lampen en verlichtingstoestellen, lampen voor passieve verdediging, dynamo-zaklampen. Radiotoestellen voor net- en batterijvoeding, koffer-radiotoestellen, phono-radio's en pick-up, radiobuizen, antistorings-antennes. « Philidyne » elektrische rijwielausrustingen. « Philishave » elektrische droogscheerapparaten. « Helioflux » verwarmingsapparaten, « Biosol » apparaten voor ultraviolette stralen, enz.

**VOOR HANDELAARS, HOTELHOUDERS, RESTAURATEURS, ENZ.:** Lampen en verlichtingstoestellen voor elk gebruik, lampen voor passieve verdediging. Radiotoestellen, elektrische phono-radio's, versterkers, luidsprekers, enz.

**VOOR INDUSTRIELEN:** Lampen en verlichtingstoestellen, lampen voor passieve verdediging, dynamo-zaklampen, « Philora » natrium- en kwikdampontladingslampen, menglicht-lampen voor de verlichting van werkplaatsen, werven, enz., drooglampen. Antistorings-condensatoren, condensatoren voor de verbetering van den arbeidsfactor, gelijkrichters, batterij-laadtoestellen. Booglaschtoestellen en electroden. Elektrische meettoestellen, X-stralentoestellen voor radiografisch onderzoek van materialen en kristalbouw. Lampen voor analyse door fluorescentie. « Philiphone » installaties voor rechtstreeksche mondelinge verbindingen op afstand, versterker-installaties. Benzine-aggregaten, enz.

**VOOR BOUWMEESTERS:** Lampen en verlichtingstoestellen, sierlampen, versterker-installaties, gemeenschappelijke antennes voor appartementsgebouwen, elektrische beiaards zonder klokken, enz.

**VOOR KAPPERS:** Elektrische « Philishave » droogscheerapparaten, lampen en verlichtingstoestellen, versterker-installaties, « Biosol » toestellen voor ultraviolette-stralen.

**VOOR BIOSCOPEN:** Lampen en verlichtingstoestellen, dynamo-zaklampen, lagedruk-fluorescentiebuislampen. Volledige uitrusting en bijhoorigheden voor geluidsprojecties. Projectielampen, foto-elektrische cellen, versterkers, « Philiphone » installaties voor rechtstreeksche mondelinge verbindingen op afstand, enz.

**VOOR AUTOMOBILISTEN EN GARAGEHOUDERS:** Auto-radiotoestellen, antennes voor auto-radio's. Autolampen. Batterij-laadtoestellen, gelijkrichters. Booglaschtoestellen en electroden, enz.

**VOOR FOTOGRAFEN:** Alle foto- en laboratoriumlampen.

**VOOR GEMEENTEBESTUREN, SPORTVEREENIGINGEN, ENZ.:** Lampen en verlichtingstoestellen, lampen voor passieve verdediging, « Philora » natrium- en kwikdampontladingslampen voor stedelijke en wegverlichting, pleinen en sportterreinen. Microfoons, versterker-installaties voor passieve verdediging, benzine-aggregaten, draagbare « Portaphone » microfoons en versterkers voor aankondigingen aan het publiek, elektrische beiaards zonder klokken, « Philiphone » installaties voor rechtstreeksche mondelinge verbindingen op afstand. X-stralentoestellen voor longdoorlichting en radiografisch onderzoek. « Biosol » toestellen voor ultra-violette-stralen, enz.

**VOOR DOKTERS, KLINIEKEN EN ZIEKENHUIZEN:** X-stralentoestellen en bijhoorigheden, « Biosol » toestellen voor ultraviolette-stralen en kortegolfstoestellen. « Philishave » elektrische droogscheerapparaten. Lampen en verlichtingstoestellen. Versterker-installaties, « Philiphone » installaties voor rechtstreeksche mondelinge verbindingen op afstand, « Miniphone » radio-oorschelpen voor zieken, enz.

**VOOR HET VLIEGWEZEN:** Ontvang- en zendtoestellen. Boord- en signalisatielampen, lampen voor afbakening, bijzondere lampen voor vliegtuigschijnwerpers. Projectoren en radiobakens, radiogoniometers. X-stralentoestellen voor materiaal-onderzoek.

**VOOR KOLENMIJNEN:** Lampen en verlichtingstoestellen, dynamo-zaklampen, veiligheidsverlichting door « Philora » natrium- en kwikdampontladingslampen voor mijngalerijen en kolensortering. Mijnlampen. Versterker-installaties voor aankondigingen en alarmsignalen. X-stralentoestellen voor longdoorlichting en radiografisch onderzoek. « Biosol » toestellen voor ultraviolette-stralen, enz.

## GROUPES

## GROEPEN

# PHILIPS

### GROUPE ÉCLAIRAGE:

Toutes les lampes normales à incandescence, toutes les lampes de défense passive. - Lampes spéciales pour le home, le commerce et l'industrie; lampes spéciales pour tous usages: auto, moto, vélo; pour la photographie, le studio, la projection; pour films parlants et films étroits; pour balisage, pour phares d'avions; pour projecteurs, pour phares côtiers; lampes Philinea, lampes de poche, de cadran; lampes au néon, à l'argon; lampes de séchage, etc.

Appareils d'éclairage: diffuseurs, plafonniers, armatures, réflecteurs, projecteurs, etc.

Appareillages électriques: équipements électriques « Philidyne » pour vélo. Electro-rasoirs à sec « Philishave ». Lampes de poche à dynamo. Appareils de chauffage « Hélioflux », etc.

### GROUPE RADIO:

Postes récepteurs, émetteurs, récepteurs-émetteurs pour avions, auto-radio, récepteurs spéciaux pour Colonies. Haut-parleurs.

Tubes récepteurs, émetteurs, à rayons cathodiques.

Matériel pour télévision. Cellules photo-électriques. Radiophares. Radiogoniomètres. Accessoires et pièces détachées, etc.

### GROUPE INDUSTRIEL:

Postes et électrodes pour la soudure à l'arc. Condensateurs pour le relèvement du facteur de puissance et le démarrage des moteurs asynchrones monophasés. Redresseurs. Condensateurs. Appareils de mesure électriques. Éclairages publics et industriels par lampes à décharge « Philora », etc.

### GROUPE CINÉ-SONORE, ENREGISTREMENT ET AMPLIFICATEURS:

Installations complètes pour reproduction de films sonores et parlants. Appareils de projection, fixes et transportables. Sonorisation pour appareils de projection. Lecteurs de son. Redresseurs. Cellules photo-électriques, etc. Amplification micro, phono, téléphonique. Amplification mobile et itinérante. Appareillage d'intercommunications. Enregistrement Philips-Miller. Amplis. Micros. Haut-parleurs. Tubes et lampes d'excitation, etc.

### GROUPE RAYONS X:

Appareils Metalix à auto-protection pour radiologie et thérapie. Tubes Metalix à protection intégrale. Tous les accessoires pour appareils de radiologie. Appareils à rayons ultraviolets, à ondes ultra-courtes. Appareils à rayons X pour l'examen des matériaux. Générateurs à tension de choc. Générateurs à neutrons, etc.

### VERLICHTINGSGROEP:

Alle normale gloeilampen, alle lampen voor passieve verdediging. Speciaallampen voor woning, handel en nijverheid; speciaallampen voor elk gebruik: auto, motor, rijdewiel, foto, studio, projectie; sprekende en smalfilms; afbakening, vliegtuigschijnwerpers; projectoren, vuurtorens; Philinea lampen, zaklampen, schaalverlichtingslampjes; neonlampen, argonlampen; drooglampen, enz.

Verlichtingstoestellen: diffusoren, plafonniers, armaturen, reflectoren, projectoren, enz.

Electrische apparaten: Electrische « Philidyne » rijwieluitrustingen, « Philishave » droogscheerapparaten, dynamo-zaklampen, « Hélioflux » verwarmstoestellen, enz.

### RADIOGROEP:

Ontvangtoestellen, zendtoestellen, ontvang-zendtoestellen voor vliegtuigen, auto-radiotoestellen, speciale ontvangstoestellen voor Koloniën. Luidsprekers. Ontvanger-, zend- en kathodestraalbuizen.

Television-materiaal, foto-elektrische cellen, radiobakens, radiogoniometers, Blijbenodigdheden en onderdelen, enz.

### INDUSTRIELE GROEP:

Toestellen en laschstaven voor het booglassen. Condensatoren voor de verbetering van den arbeidsfactor en voor het aanzetten van eenphasige asynchrone motoren. Gelijkrichters. Condensatoren. Electrische meet-apparaten. Openbare en industriële verlichtingen met behulp van « Philora » ontladingslampen, enz.

### « CINE-SONORE », GELUIDSOPNAME EN VERSTERKERGROEP:

Volledige installaties voor geluids- en sprekende films. Vaste en vervoerbare projectietoestellen. Sonorisatie voor projectietoestellen. Toonlezers. Gelijkrichters. Foto-elektrische cellen. Micro-fono-telefonische versterking. Verplaatsbare en reizende versterkingsinstallaties. Microfoonstoestellen voor onderlinge verbindingen. Philips-Miller geluidsopname. Versterkers. Microfonen. Luidsprekers. Buiten en geluidsfilm-lampen, enz.

### X-STRALEN GROEP:

Metalix toestellen met bescherming voor Röntgenologie en therapie. Metalix buizen met volkomen bescherming. Alle benodigdheden voor Röntgenstralen-toestellen. Toestellen voor ultraviolette stralen en ultra-korte golven. Toestellen voor materiaal-onderzoek. Stootspanning generatoren. Neutronen generatoren, enz.

